

Como buen asturiano, amarás a Asturias sobre todas las cosas. Amar a Asturias no excluye, antes fortalece, el amor a España.

# REGION

Diario de información gráfica y literaria, desligado de todo compromiso con personas, entidades y agrupaciones políticas.

Año III.—Número 677.

Oviedo, jueves 10 de setiembre de 1925

10 Céntimos

## CRÓNICA DE PARÍS

### La espada de Damocles

Desde cinco años largos, puede decirse que no ha habido un día en que no se discutiera la cuestión de las deudas de guerra entre los aliados. En los primeros meses que siguieron a la terminación de la guerra, nadie se atrevía a mentar el enojoso asunto, entregándose todos a la embriaguez del triunfo. Pero apenas surgieron las primeras dificultades, apenas nacieron las discrepancias entre unos y otros, ingleses y americanos principiaron a exigir a grito pelado la devolución del dinero que habían prestado a Europa entera para las hostilidades.

Por la fuerza misma de las circunstancias, se formaron dos bandos, por una parte los deudores, numerosos, pobres, arruinados; por otra, acreedores, exigentes, insaciables.

¿Cuál era la disposición de ánimo de unos y otros? Los acreedores, al principio, reclamaban por reclamar, no creyendo, según toda probabilidad poder sacar una gran cosa de los antiguos aliados. Los deudores, tampoco, tomaban muy en serio las pretensiones anglo-sajonas y descuidaban con cierta ligereza este asunto. Sucedió lo que debía suceder. Cuando el foso abierto por las primeras peleas se fué ensanchando, cuando ya la cuestión de las Reparaciones, usada y rebuscada, parecía encaminarse hacia el archivo, el problema de las deudas interaliadas, al que nunca se había dado solución, salió flamante y en muy poco tiempo ocupó toda la actualidad.

Los norteamericanos rompieron el fuego con el acuerdo con Inglaterra por el que ésta potencia se comprometía a entregar anualmente unos treinta y cinco millones de libras esterlinas a los Estados Unidos, durante sesenta años.

Los ingleses, acreedores, según ellos pretenden, de Francia, Italia, Bélgica, Rumania, etc., por una cantidad muy superior han declarado que no reclamarán de sus deudores sino exactamente lo que ellos mismos se ven obligados a entregar a Norteamérica, o sea esos treinta y cinco millones de libras esterlinas a repartirse entre todos.

Entonces, los Estados Unidos, al ver que Inglaterra reclamaba el reembolso de su deuda, han seguido aquel ejemplo, y en el curso de la primavera pasada, han entablado negociaciones con todos sus deudores europeos, singularmente con Francia, Bélgica e Italia.

Tal es, en sus grandes líneas, el problema de las deudas interaliadas tal como se plantea en la actualidad.

En los países deudores, y limitándonos a Francia, donde podemos hacer nuestras observaciones de visu, se ha notado cierto espíritu quijotesco en muchos al tratarse de este problema. Algunos han declarado con grandilocuencia que Francia no rehusaría nunca sus obligaciones y se han mostrado partidarios de una consolidación rápida y definitiva. Los otros, fiándose en el quijotismo de los demás, por absurdo que parezca, han

creído, hasta el último instante, que se trata de una mala broma.

Estos han despertado, algo rudamente, de su sueño. No pueden convencerse aún y reclaman que se anulen las deudas por espíritu de equidad.

Pero América quiere su dinero, ¿qué duda cabe! Y lo tendrá. ¿A qué precio? Eso es lo que no se puede saber, pues un simple cálculo matemático permite darse cuenta de que hoy por hoy no existe en Europa el dinero que América le reclama. El problema no tiene solución. Si Europa paga escrupulosamente a los Estados Unidos, las cantidades que éstos exigen, en pocos años habrá desaparecido todo el dinero de la mayor parte de las potencias europeas, y, en ese caso, difícil parece que sigan cobrando los feroces yankees.

Hay una verdad indiscutible, que jamás debiera olvidarse, al tratar de la situación internacional. Casi todo el ahorro acumulado en Europa ha sido destruido por la guerra y las revoluciones que la siguieron. Lo poco que quedaba, bajo forma de oro, ha emigrado hacia América o se ha refugiado en algún país neutral.

Todo lo que se quiere sacar de Europa tendrá, pues, que ser descontado de los medios de producción. Y esto equivaldrá a ir comiendo del capital.

Un ejemplo sólo: Francia tiene una deuda *mínimum* de ciento cincuenta

mil millones con Inglaterra y Estados Unidos. ¿Puede esta nación, sin causar a su economía los más graves trastornos, sacar cada año los tres mil millones que son necesarios para acabar con esa deuda y sus intereses, y eso durante sesenta años? Por fanfarronería, lo hará al principio, pero no tardará en dar las últimas boqueadas.

¿Qué es, pues, lo que ha de suceder? Lo más probable es que Francia, según han hecho Bélgica e Inglaterra, y lo harán Italia, Rumania, Polonia y los demás, firmará un sin fin de papeles, comprometiéndose a pagar anualidades que aplastarán por completo al Tesoro francés, en tan mala situación hoy día. Por vanidad estúpida, por darsela de generosos, los franceses consagrarán su ruina, y con ellos las otras potencias que les siguen como satélites.

Eso es lo que ha de ocurrir, como no se modifique el estado del espíritu actual. Esta modificación de Francia no vendrá. Sin embargo, se acoge como un rayo de luz providencial la sugestión de los italianos, esos maestros en el arte político, que desean establecer una compenetración entre los acreedores continentales de los anglosajones. Quizás esto sea, en el estado actual de las cosas, el único medio que permita aplazar para unos cuantos años—y más, si a mano viene—el problema de las deudas, que es hoy la espada de Damocles de los antiguos aliados de Inglaterra.

Francisco C. MELGAR

París, setiembre, 1925.

## DE AQUI Y DE ALLA

### Al borde del camino

No es sólo cuando viajo en tren por Asturias, la pintoresca; a veces también cuando desde un balcón contemplo el paisaje que rodea la ciudad descubro sobre el tapiz encantador y policromo, mil puntos que resaltan a la vista intensamente y luego se esfuman.

Pero en el tren es donde adquiriré su verdadero relieve, porque antes de que se desvanezcan se les pierde de vista, quedan un instante en la retina y bajan después con una vaga punzada de angustia hasta la garganta. Estos rincones del paisaje que parecen tener una vida, una mirada o un implorante tender de brazos, no son nunca iguales; pero tienen todos la misma emoción. Son la sensación por excelencia de la vida monótona, tranquila. Unas veces es la sombra de un árbol cuyas ramas se inclinan hacia abajo en torno a un tronco añoso. Otras, es un sendero difícil y bordeado estrechamente de zarzas, por el que hay que ir muy despacio, apoyándose en una canción, que ahoga los finales lentos en el zumo de las moras maduras; a veces es un río, un río muy plano, ancho y aplastado contra unos guijarros muy blancos y muy redondos, un río de aguas muy claras que no brillan, no sé si por la celosía de las ramas o por la celosía de sus piedras, un río al que no se le oye cantar. Todos estos rincones están quietos en el paisaje que gira en torno del tren. Nada es capaz de moverlos. Por eso infunden el deseo de paz, de quietud rústica.

Yo no quiero que me detenga nada en mi camino. Si yo riego sobre la aridez del acero que abrasa con el sol, no lo siento. Yo amo mi camino, amo la carbonilla y el traquetco. Yo tengo su inquietud, y en él llevo mi paz.

No me detengáis, pues, quietudes del campo. Yo os amo, como las cosas que no son para mí, con cariño de hermano.

Octavio RHODAS

## De turismo

### La vuelta a España en bicicleta

Recibidos ayer la grata visita de don José María Martín, español, jerezano, y don Cristian Anwander, alemán. Ambos son ciclistas que dan la vuelta a España con fines artísticos y comerciales, siquiera estos últimos tengan un carácter complementario. El viaje tiene como principal objeto mostrar por España entera las bellezas artísticas que atesora la Cartuja de Jerez, con el fin de llevar hacia allí la corriente del turismo. Y, para conseguirlo, van dando la vuelta a la Península en bicicleta.

Los gastos que la expedición ocasiona son sufragados por la Junta conservadora de la Cartuja de Jerez y por la Casa Domecq, a cambio de la propaganda que a ésta hacen de sus licores por medio del reparto de unos bellos programas, ilustrados con profusión de fotografías.

Los intrépidos viajeros van obteniendo fotografías de los lugares que recorren, para luego reproducirlas en un libro, donde recogerán también las impresiones de su viaje. Mañana continuarán a Gijón, para seguir luego a Santander, Bilbao y San Sebastián.

Correspondemos al saludo que nos han dirigido, deseándoles mucha fortuna en la hermosa y valiente tarea que se han impuesto.

## Un consejo diario

El trabajo aleja de nosotros tres grandes males: el hastío, el vicio y el desco.



Los capitanes de los equipos Morawska-Stádium, cambian unos ramos de flores antes de dar comienzo el encuentro.

(Foto Buelta)

SAMA DE LANGREO

# LA CRISIS HULLERA

## Aumenta el despido de obreros

Es verdaderamente angustiosa la situación que se avecina para la industria hullera asturiana, si muy pronto no se pone remedio al mal.

Son éstos, quizás, los momentos más difíciles porque ha atravesado nuestra industria del carbón, y siendo ésta la principal riqueza de Asturias, asombra ver la pasividad de las Corporaciones municipales y fuerzas vivas de la región que parecen no estar enteradas del grave conflicto que se cierne sobre el Principado.

Hasta la fecha no sabemos de nadie que haya tomado la iniciativa para convocar a una Asamblea magna a todos los Ayuntamientos y fuerzas vivas de la provincia, con el objeto de recabar del Gobierno una solución al problema minero asturiano, pues después de la solución dada por el Gabinete británico al conflicto minero de aquel país, es el Directorio el único que puede evitar el que se arruine la industria hullera asturiana y queden en la más espantosa miseria miles de obreros.

Se han contentado algunos alcaldes con enviar telegramas a Madrid expresando la situación porque atraviesa nuestra industria minera, y eso es poco, porque el peligro es inminente, pues solamente en el valle de Langreo, la Sociedad Dur. Felguera ha despedido ya a más de un millar de obreros. Ayer todavía quedaron sin trabajo en un grupo minero de dicha Sociedad, unos veinticuatro obreros.

Y esto no son más que los preliminares del pavoroso conflicto que tenemos en puerta, pues para dentro de unos días se anuncia el cierre de varias minas, si antes no se consigue la anhelada protección del Gobierno.

Por caridad, hay que evitar que continúe el despido de obreros y se paraliquen los trabajos en algunas minas, pues viviendo como viven los obreros al día, a causa del pequeño jornal que disfruten, muy pronto el hambre haría presa en todos los hogares de los sin trabajo.

Para evitar esto, debe de apelarse a todos los medios, no continuando ni un día más en la suicida pasividad en que hoy están los llamados a tomar las medidas necesarias a tal fin.

El editorial que días pasados dedicaba REGION a este asunto, señalaba con precisión y claridad, la única

# BARACHOL

único específico que cura la SARNA sin baño ni desinfección de ropas. Venta en Farmacias.

solución que se podía dar a este conflicto y a conseguirlo deben encaminarse todos los trabajos que se realicen.

La industria hullera asturiana necesita de la protección oficial para poder seguir extrayendo el precioso mineral de las entrañas de la tierra, y el Gobierno no debe de escatimar dicha protección, pues ella es la base de nuestra independencia. Otras muchas industrias nacionales, no tan indispensables para España como la del carbón, están recibiendo la protección del Gobierno.

por Madrid; pero no estaría de más que desde aquí se le apoyase en sus gestiones, acudiendo todos con telegramas al Gobierno para que éste viera nuestra verdadera necesidad.

De las impresiones que traiga el señor Zuñillaga dependerá lo que haya de hacerse después aquí, pues no creemos se resigne Asturias a ver desaparecer su mejor riqueza.

### TRIBUNA LIBRE

## Lamentaciones del público

### Quirós

#### UNA QUEJA QUE DEBE ATENDERSE

Algunos diarios regionales han venido denunciando en estos días los continuos abusos que vienen cometiendo en los ríos de la provincia los pescadores furtivos, ignorantes y poco

reportaría pingües beneficios al coneejo.

Pero, lo verdaderamente intolerable en este problema, es que determinados elementos que, por su significación social y su obligada cultura, están obligados a reprobir y combatir tales hechos, cooperan a esta obra de destrucción, empleando, con frecuencia, bárbaros métodos, que destruyen la producción, anulando la cría, sin que nadie se cuide de perseguir y castigar sus procedimientos.

Estos hechos tan vergonzosos, que tanto perjuicio causan a este concejo, donde venimos padeciendo la sistemática destrucción de tan importante factor de la economía regional, contra la cual se asocian constantemente

“REGION” es el periódico de má scirculación de Asturias



INAUGURACION DEL CAMPO DE PIEDRAS BLANCAS.-El "Hispano de Castrillón", que fué vencido por el "Olimpia Club Ovetense".

Hay que llamar la atención del Directorio sobre este asunto, pues preocupado como está estos días con el agudizado problema de Marruecos, no hay que esperar dedique su atención a nuestro problema, si no se hace presión sobre él.

Y es una cosa ésta que no admite demora, pues el carbón inglés empieza a invadir nuestras plazas. Los industriales asturianos mineros han bajado los precios del carbón y ni así tienen demanda de sus productos.

Algo suponemos que hará el gobernador señor Zuñillaga estos días

escrupulosos, ante la inexplicable indiferencia de los organismos encargados de velar por la defensa de este importante ramo de la producción regional. Aprovechamos esta coyuntura para denunciar, asimismo, ante el gobernador actos análogos que en nuestros ríos Ricabo y Gienfuegos se vienen realizando durante la estación estival, por los salvajes pescadores de "a río revuelto...", secundados en su funesta labor por la punible apatía e inactividad de las autoridades, a quienes incumbe la conservación de la riqueza ictiológica que, bien encauzada,

la ignorancia y el abuso, nos coloca en el deber de acudir a la protección del señor gobernador, de cuyo celo y actividad en la defensa de los intereses regionales esperamos las eficaces medidas que pongan coto a los desmanes y extralimitaciones de los contumaces infractores de la Ley de Pesca

## Vida militar

### SERVICIO DE PLAZA

Parada, Zapadores.  
Retén de la Fábrica de Armas, Príncipe.  
Campo de tiro, Zapadores.

## BANCO DE OVIEDO

CAPITAL: 30 millones de pesetas

Fundado por las Bancas Masaveu y Compañía y M. Calcaya y Hermano

Giros sobre plazas nacionales y extranjeras.—Cuentas corrientes a la vista, con interés, en pesetas y en moneda extranjera.—Cobro y descuento de cupones.—Compra y venta de valores del Estado y Obligaciones hipotecarias

### BONOS A VENCIMIENTO FIJO

EL BANCO DE OVIEDO expide Bonos a vencimiento fijo por el importe de la cantidad que entrega el cliente, devengando un interés de:

4 y medio por 100 a 6 meses  
4 " 100 a 1 año

Cajas de alquiler

Caja de ahorros



INAUGURACION DEL CAMPO DE PIEDRAS BLANCAS.-El "Olimpia Club Ovetense", vencedor del "Hispano de Castrillón", por cinco a cero.

# Comentarios de actualidad

EN ALHUCEMAS

Poco menos que algo quimérico ha venido pareciendo en los últimos años el hecho de cuya realización acaba de tener noticia el país, y que bizarramente ha llevado a cabo nuestro Ejército de África. Nuestras tropas ya están en Alhucemas. Aquel fantasma que parecía levantarse en el límite de la bahía con aire de algo intangible ya ha quedado esfumado con la demostración de que a España le ha bastado con querer para llevar allí sus armas y de que sólo la indecisión sobre lo que debía hacerse ha podido ser causa de que antes no se haya llevado a término la operación que ahora celebramos.

En aquella indecisión no entraba por nada la potencialidad de nuestras armas, y así hay que afirmarlo, no por vano narcisismo nacional, sino por necesidad del elemental decoro patriótico, contra el que tan a menudo se levantan no pocos españoles inconscientes: el cabecilla rifeño no podía impedir a nuestro Ejército el ir a Alhucemas, y a Alhucemas se ha ido cuando el mando lo ha determinado, y allí están nuestros soldados para proseguir la obra empezada.

Porque conviene advertirlo: no se ha tomado a Alhucemas como podría haberse tomado a Xauen o a Tánger, si esta ciudad pudiese ser objeto de conquista. Alhucemas es, si así puede decirse, un objetivo menos concreto. La bahía alcanza una extensión de 20 kilómetros, y es fácil entender que las tropas que han desembarcado en la plaza de Cebadilla, y que posteriormente han ocupado Morro Nuevo, no han puesto bajo el dominio español todo aquel territorio. Tienen que realizar todavía un considerable esfuerzo, y es conveniente que el país se percate de que el momento mismo del desembarco ha sido el momento inicial de

una operación que ya no puede detenerse, porque es algo más que un compromiso: es una necesidad ineludible desde el punto y hora en que la columna Saro desembarcó en la antedicha playa.

Celebremos, pues, con sentimiento patriótico, que no puede dejar de manifestarse, el desembarco de Alhucemas, por lo que ello significa y por lo que contenga de esperanzas de dominio de una vez la insurgencia rifeña, pero sin olvidar que este dominio ha de costar sacrificios, que deben ser afrontados con serenidad y abnegación, más patrióticos aún que el natural entusiasmo del momento.



## ¡CAZADORES!

Escopetas a toda garantía

Gran éxito de la

Feria de Muestras Asturiana

Pedir catálogo al fabricante:

**JOAQUIN FERNANDEZ, de EIBAR**

Representante en GIJÓN: Convento, 7-entresuelo

## Anúnciese en REGIÓN

**Real Club Astur de Regatas**

PABELLON DE SANTA CATALINA

Servicio diario de RESTAURANT HOY

**ORQUESTA IBARRA**



EN PERLORA.-Un grupo de distinguidos veraneantes de esta lindísima playa, reunidos por el mágico son del mar. (Foro Buelta)

### El tercer turno en el Musel

## Reunión con el director de la Junta de Obras del Puerto

Desde el día primero de julio, se estableció en el Musel un tercer turno de carbón, el cual se reservaba para los buques que tomen en bodegas cargamentos completos procedentes de minas en cuyos cargaderos se instalen medios de carga mecánica o automáticos, que aseguren una carga diaria o mínima de 800 toneladas, sin perjuicio de la carga de los turnos ordinarios y para los que tomen carbón de consumo, cualquiera que sea la mina de donde el carbón proceda, siempre que el consumo exceda de 800 toneladas y que pueda ser recibido por el barco en vagones completos.

Esta innovación no les agradó a los marineros y consignatarios por entender que este tercer turno perjudica a los otros, ya que no todos están en las condiciones que exige el tercer turno, dándose el caso de que éste

hizo disminuir el cargue por los turnos ordinarios.

Por esta causa los navieros y consignatarios se reunieron días pasados y en la tarde de ayer volvieron a hacerlo con el ingeniero director señor Castro, a quien expusieron las razones que tienen para considerar perjudicial el tercer turno indicado.

La reunión fué larga y después de terminada nos hemos entrevistado con los comisionados, los cuales nos manifestaron que habían pedido que el tercer turno, de subsistir, se ponga en iguales condiciones que los otros dos



La señorita Banquer, primera actriz de la Compañía Gómez Hidalgo, que hoy debuta en el Jovellanos.

pues como está establecido perjudica a sus intereses.

También hemos visitado al señor Castro, quien nos manifestó lo siguiente:

"Ya ven que la reunión fué larga y en ella hubo opiniones encontradas.

Desde mediados de mes y como ya se convino con varios mineros, se realizará el ensayo con todos los mineros que puedan rendir el tipo de 800 toneladas diarias de carbón para ser cargado con el tercer turno aunque las minas no tengan medios mecánicos o automáticos en sus cargaderos, e independientemente yo estudiaré las razones que se han dado por unos y otros para adoptar la resolución que se crea mejor.

La cuestión, pues, está en este término".

**"REGIÓN"** es el periódico de más circulación de Asturias



ITALIA.-El presidente Mussolini, a su llegada a Anzio, es acclamado por la muchedumbre.

(Foto Vidal)

# El mundo de los deportes

## EL OLIMPIA VENGE AL HISPANO DE CASTRILLON

El domingo se inauguró el campo del Hispano, conteniendo en partido amistoso los equipos antes mencionados.

Venció el Olimpia por la diferencia de cinco a cero.

Actuó de madrina la señorita Conchita Sitges hija del señor director de la Fábrica de Armas.

## TAMBIEN EN OLLONIEGO VENGE EL OLIMPIA

El martes jugó este equipo en Olloniego, con el Deportivo de dicha localidad, venciendo el primero por cuatro goals a dos.

### UN RETO

El Europa reta al infantil del Atlético de Lugones.

La contestación, por medio de los periódicos regionales.

### Gijón

## UNA EXCURSION DE "LA ESTRELLA BLANCA"

La Sociedad de alpinistas y excursionistas de Gijón, "La Estrella Blanca", siguiendo el fomento del hermoso deporte del alpinismo, ha acordado llevar a cabo una bonita e interesante excursión a los "Puertos del Aramo", para el día 13 del corriente mes.

Los alpinistas saldrán el sábado, día 12, en el último tren del Norte, que les conducirá hasta Las Segadas, donde pernoctarán, y a la mañana siguiente, muy temprano, emprenderán la marcha hacia San Esteban de Morcín, desde donde empieza la ascensión a dichos pueblos.

¡Animo, estrellas! Buen día y mucho éxito.

### Llanes

## LLANES F. C., 3.—UNION MONTAÑESA, 3

Hacia tiempo que la afición esperaba de los jugadores del primer "once" local una rehabilitación de pasadas y lamentables actuaciones.

Ayer salió el equipo dispuesto a hacerlo y ya fé que lo consiguió!

Todo un equipo de la serie A. la Unión Montañesa, vióse desconcertado en absoluto ante el brioso empuje de los llanescos.

Un empate a tres, no refleja fielmente la actuación de ambos "onces"; el triunfo debió ser nuestro. La presión continua ejercida sobre la meta

montañesa así parecía indicarlo, no obstante nuestra casilla no pasó de tres.

El Llanes F. C. presentó su equipo íntegro, con una sola variación, el centro de la línea de ataque lo ocupó Suárez, del Littin, de Gijón, y la actuación de este muchacho fué verdaderamente soberbia, de las que tardan en olvidarse. Su dribling primoroso, colocación, facilidad de tiro y otras mil condiciones que posee, son cualidades poco corrientes en nuestros "ases".

Todas las líneas jugaron acordes, con una compenetración que jamás habíamos visto en ellas.

Nadie destacó; todos pusieron en lucha su más noble entusiasmo y esto les hizo acreedores por igual a las numerosas palmas con que el público premió su bella actuación.

La Unión Montañesa presentó con una o dos excepciones, el cuadro de las grandes solemnidades.

Su juego no llegó a convencernos; no podemos concebir cómo es un serio obstáculo, para Clubs del nombre de un Racing de Santander y una Gimnástica de Torrelavega.

No posee táctica, ni técnica alguna; su juego es corajudo a fuerza de puños, diríamos mejor, y en el que el entusiasmo es el todo.

Sólo pudimos apreciar un poco de clase en los últimos minutos, cuando con un tanteo de tres a dos en contra, realizaron un supremo esfuerzo que les valió conseguir un penalty y con ello el empate.

La línea media, el defensa e interior izquierda, son las mejores individualidades.

Arbitró Calleja, bien. El Llanes F. C. alineó a A. Zubizarreta; Saro, Mateo; Sánchez, M. Zubizarreta, Egidio; Pedregal, Montalbán, Suárez, Rigo y Bruno.

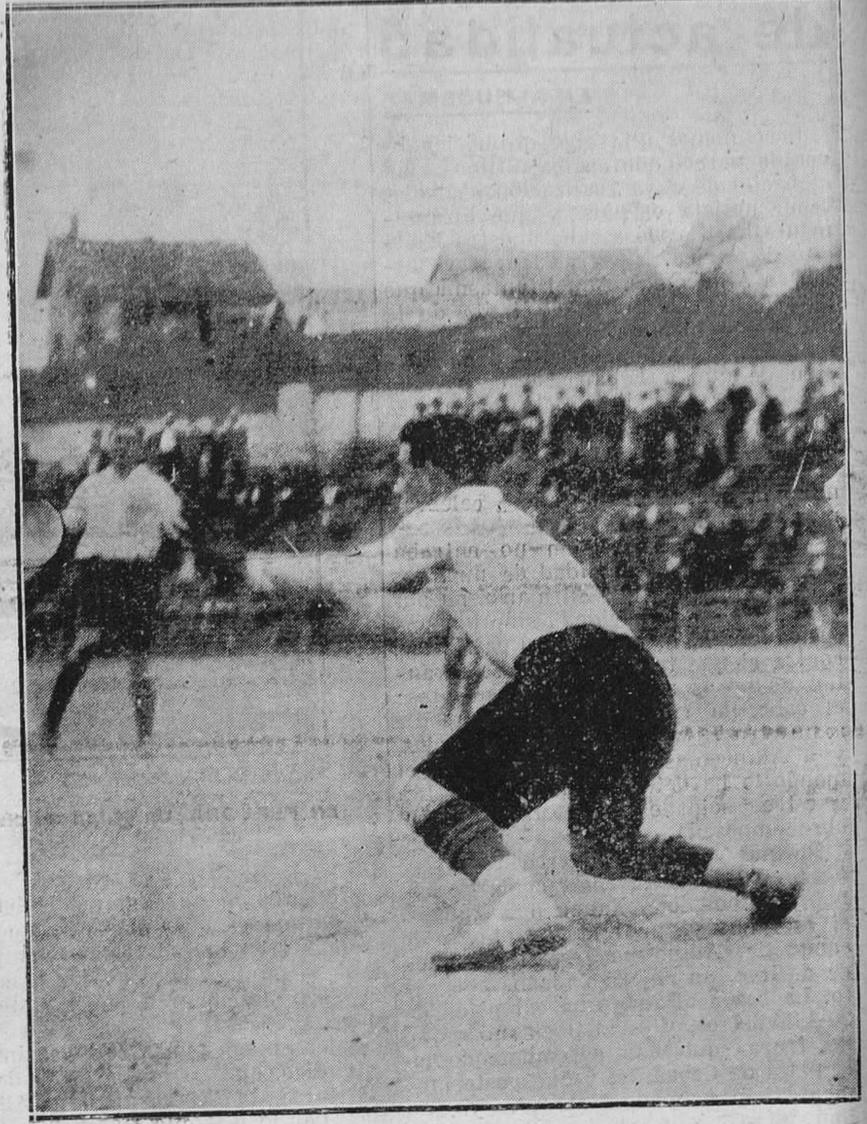
### Vegadeo

## LUARCA Y VEGADEO EMPATAN A UN GOAL

El pasado domingo, 6 del corriente, y como estaba anunciado, se celebró el interesante como tan esperado encuentro del partido final del campeonato Occi-Oriente de Asturias y Galicia, siendo los contendientes el Sport Club de Luarca y Astur Club Vegadense.

El resultado fué un empate a un goal, pudiendo ser favorable la victoria (sin exagerar nada) por cuatro goals a cero a favor de los vegadenses; gracias al árbitro señor Losada, de Luarca, que estuvo parcialísimo a favor de su equipo.

De las jugadas que más merecen citarse, son: el "chut" de Eulogio y la parada del guardameta luarqués en



Oscar bloqueando un balón, en el partido jugado contra el Morawska. (Foto Bueita)

el primer tiempo, y el goal de Pepe, en el segundo tiempo.

El goal de Luarca fué producto de un penalty imaginario del buen señor del referé.

De los jugadores que más se distinguieron por los forasteros, fueron el portero, defensa izquierda, medio izquierda y los hermanos Brício; los demás, regular.

Y por los de casa, Maseda, que fué el eje y alma del equipo, poniendo cátedra de fútbol y diciéndoles a los de Luarca, que aquí también se juega al fútbol; Eulogio no guardó bien su puesto, pero en general, estuvo bien; Raimundo, Miña, Morilla, por este orden, colosales, y los demás, regular.

Debemos advertir que Luarca se alineó con tres refuerzos y el Astur, en cambio, puso tres reservas, siendo éstos Lalo, Acedo y Tolosa.



El equipo Morawska-Slavia, que jugó el martes con el Real Stadium y jugará el domingo próximo.

(Foto Bueita)

dolo des...  
cero por...  
un pena...  
aunque...  
trar al...  
De los...  
Sograndi...  
fensa Va...  
tada de...  
campo, u...  
nos Ram...  
fallo de...  
marcó e...  
nazo lan...  
ty, todos...  
ma impa...  
El árbi...  
muy im...  
los equi...  
Por el...  
go y Val...  
lle; Diaz...  
Manolín...  
Por el...  
y Leodor...  
Ciano, L...  
Pepe.

Y ahor...  
antes, to...  
del Sogr...  
más expr...

\*\*\*\*\*  
**An**

RODRIGU...  
Especiali...  
vios. Gur...  
quilis. T...  
da clase...  
72, bajo-

DOCTOR...  
oculista d...  
tálmico...  
Francisco...  
Teléfono

DOCTOR...  
fermedad...  
y medic...  
Pérez, 8.

A. F. V...  
médicos...  
sultas: de...  
nuevo av...  
Marzo, E

MUEBLES...  
y baratos...  
la Catedr

LEONARD...  
Cortador...  
confección...  
Marqués...  
18, prime

ESPECIAL...  
ehones, f...  
americana...  
esmero. C...  
22 pesetas...  
Oviedo.

HUESPEE...  
ena, 11,

SE ARR...  
rios local...  
ñas ind...  
almacenes...  
análogos...  
de la Sa

SE ARR...  
hermosos...  
s, calefa...  
de baño...  
dades. R...  
ría. Calle...  
vedo, 22.

SE OFREC...  
pocas pre...  
celentes in...  
radez. Dar...  
es Prices...  
13, Oviedo

PERDIDA...  
era, por l...  
Portugale...  
in valor...  
si como...  
ratificará...  
nueva en...  
ción.

## BANCO GIJONES DE CREDITO

Capital: 12 millones de pesetas  
DOMICILIO SOCIAL

Corrida, núm, 48.-GIJON

Sucules. en VILLAVICIOSA y RIBADESELLA  
Este Banco efectúa, en condiciones  
cepcionalmente ventajosas, toda clase de  
operaciones de

**BANCA, BOLSA Y CAMBIO**  
**CAJA DE AHORROS**

Imposiciones desde UNA PESETA, Inter...  
reses TRES Y MEDIO por ciento.

Reintegros a la vista  
Consignaciones a vencimiento 1/2

A tres meses . . . . . 3 1/2 por 100  
A seis meses . . . . . 4 . . . . . por 100  
A un año . . . . . 4 1/2 por 100

### CUENTAS CORRIENTES

En Pesetas o Moneda Extranjera, a la...  
y a plazos, con abono de interes...  
tipos muy favorables.

dolo después de haberse hecho el ter-  
cero por parte de los vencedores, en  
un penalty ejecutado por Ciano, que  
aunque el portero lo detuvo, vió en-  
trar al recogerlo por segunda vez.

De los tres goals marcados por el  
Sograndio, uno fué hecho por el de-  
fensa Vallina, de una imparable pa-  
tada de castigo desde el centro del  
campo, un segundo, entre los herma-  
nos Ramón y Manolín, en un oportuno  
fallo de la defensa, y el tercero lo  
marcó el Roxu, de un fuerte caño-  
nazo lanzado desde el área de penal-  
ty, todos ellos muy vistosos y de for-  
ma imparable.

El árbitro cumplió bien, estando  
muy imparcial, habiéndose alineado  
los equipos en la siguiente forma:

Por el Sograndio.—Antonio; Santia-  
go y Vallina; Andrés, Martínez y Va-  
lle; Díaz, el Roxu, Ramón, Ricardo y  
Manolín.

Por el Hispania.—Quirós; Balbino  
y Leodoro; Gabriel, Eugenio y Rúa;  
Ciano; Laureano, Genaro, Jovino y  
Pepe.

Y ahora, ya que no lo hemos hecho  
antes, todos los socios componentes  
del Sograndio F. C. dan las gracias  
más expresivas al señor capitán, do-

nador de la copa, y al presidente de  
la Sociedad de Siones, en atención  
que han tenido para que figurásemos  
nosotros en el sorteo de los equipos;  
pues, aunque no lleguemos muy ade-  
lante, nos han hecho favoritos para  
que tengamos opción a la misma copa  
cualquiera otro que tome parte.

A ellos les damos nuestro mayor  
agradecimiento, que esperamos acep-  
ten y hagan extensivo, al mismo  
tiempo, al pueblo en general, ya que  
el buen comportamiento demostrado,  
lo tenemos muy en cuenta y acaso  
nos sirva para unir nuestros lazos de  
amistad y compañerismo.

**Villalegre**

AMATEUR, DE OVIEDO, 3

VILLAGRE F. C. 5

El pasado domingo se celebró en  
Villalegre un partido amistoso entre  
los Clubs arriba citados. El triunfo  
correspondió a los villalegrinos, por 5  
tantos a 3. El Villalegre ha sido el  
primer equipo que ha conseguido de-  
rrotar a tan potente Club como es el  
Amateur, de Oviedo.

Villalegre debe estar satisfecho con  
los defensores del pabellón villale-  
grino.

**Trubia**

JUVENCIA F. C., 2; DETALL F. C., 0

Este fué el resultado del encuentro  
verificado entre ambos equipos el do-  
mingo último en el campo del Ju-  
vencia. El Juvencia a pesar de presenta-  
r el equipo con cuatro reservas, se de-  
fendió notablemente alcanzando un  
triunfo más.

Este equipo que cuenta con buenos  
elementos, sólo le hace falta una buena  
directiva entusiasta de este deporte y  
de esta manera no dudamos que el Ju-  
vencia dentro de muy poco tiempo se  
colocaría a la altura que le correspon-  
de.

Se distinguió por el Juvencia el co-  
loso Solá, que fué el encargado, con  
la ayuda de sus compañeros de hacer  
los dos tantos.

El portero muy descansado. Arbitró  
el encuentro Armandín, el del Racing  
de Sama, que trabajó a gusto de ambos  
equipos.

**En Muros del Nalón**

**Boda distinguida**

En la capilla de Santa Teresa (Nue-  
va) en Llanes, unieron para siempre  
sus destinos con el indisoluble lazo  
matrimonial la distinguida señorita  
Engracia Cabeza Alonso, con el joven  
estudiante de Ingenieros don Guillermo  
Menéndez Valdés, ambos de esta lo-  
calidad.

Apadrinaron a los contrayentes la  
señora doña Carmen Alonso de Cabe-  
za, madre de la desposada y el padre del  
novio don Guillermo Menéndez Al-  
varez.

Como testigos firmaron el acta el re-  
verendo padre José María Alvarez,  
Agustino; don José Méndez, don Ave-  
lino Cabeza y don Celestino Menéndez.  
Bendijo la unión el cura párroco  
don Antonio Méndez Palacio, pariente  
de los contrayentes.

Los recién casados, que recibieron  
muchas felicitaciones, han salido a  
recorrer varias capitales de provin-  
cias, para luego ir a Madrid, donde  
piensan fijar su residencia.

**La Correspondencia de REGION**

dirijase al Apartado 42; la in-  
formativa y literaria, al Direc-  
tor; la administrativa, al Admi-  
nistrador.

**Anuncios Económicos**

**CLASIFICADOS EN SECCIONES**

**MEDICOS**

RODRIGUEZ SAMPEDRO  
Especialista piel, ner-  
vios. Curación rápida or-  
quitis. Tratamiento to-  
da clase tumores. Uria,  
72, bajo.—Oviedo.

DOCTOR PEREZ GOMEZ  
Oculista del Instituto Of-  
tálmico Nacional. San  
Francisco, 24, segundo.  
Teléfono 905. Oviedo.

DOCTOR C. AZNAR. EN-  
fermedades de los ojos  
y medicina interna. Ruy  
Pérez, 8, Avilés.

A. F. VEGA E HIJO  
médicos oculistas. Con-  
sultas: de 10 a 1, hasta  
nuevo aviso. Plaza 27  
Marzo, Escandalera, 2.

**VARIOS**

MUEBLES ELEGANTES  
y baratos, en la Plaza de  
la Catedral. Teléf. 5-20.

LEONARDO RODRIGUEZ  
Cortador-sastre. Corte y  
confección esmerada.  
Marqués de Gastañaga,  
18, primero. Oviedo.

ESPECIALIDAD EN COL-  
chones, forma, inglesa-  
americana; proultitud,  
esmero. Colchones, desde  
22 pesetas. Altamirano, 4  
Oviedo.

HUESPEDES. MAGDA-  
lena, 11, primero.

SE ARRIENDAN VA-  
rios locales para peque-  
ñas industrias, talleres,  
almacenes, garages o  
análogos. Razón: Pérez  
de la Saia, 2, tienda.

SE ARRIENDAN DOS  
hermosos primeros pi-  
sos, calefacción y cuarto  
de baño, todas comodida-  
des. Razón en porte-  
ría. Calle Fuertes Ace-  
vedo, 22.

SE OFRECE CHOFER  
pocas pretensiones, ex-  
celentes informes de hon-  
radez. Darán razón, acei-  
nes Prices, San Francisco,  
13, Oviedo.

**PERDIDA**

PERDIDA DE UNA PUL-  
cra, por las calles Uria,  
Portugalete y Dueñas,  
de valor intrínseco, pe-  
ro sí como recuerdo. Se  
recompensará a quien lo de-  
lata en esta Adminis-  
tración.

**SE HACEN TODA CLASE**

de trabajos de punto. Es-  
pecialidad en chalecos.  
Informarán, Azcárraga  
31, principal, izquierda.

**INDUSTRIA Y COMERCIO**

CAZADORES: GRAN  
surtido en escopetas, mu-  
niciones y toda clase de  
accesorios para el Sport  
de caza. Armería Ove-  
tense, Fontán, 3, teléfo-  
no 1-49. Oviedo.

LANERIA Y COLCHONE-  
ría de Manuel Rodero.  
Lanas lavadas, desde 60  
pesetas. Altamirano, 4.  
Teléfono 834.

CARPINTEROS, EBA-  
nistas y albañiles, "La  
Enciclopedia de Artes y  
Oficios", que publica en  
láminas todo cuanto in-  
teresa en la profesión,  
es de extraordinario in-  
terés para los que anhe-  
lan saber. El que sabe  
en el oficio está en con-  
diciones para ganar di-  
tiro. Dirigirse a Libre-  
ría de Ildefonso López,  
Mieres.

AUTOMOVILES. TALLE-  
res de construcción de ca-  
rrocerías, pintura y guar-  
necido. Se venden carro-  
cerías de ocasión de  
abiertos y cerrados. Jo-  
sé Rodríguez, Fray Ce-  
ferino 12, teléfono 13-40  
Oviedo.

ORGANILLOS MUNDIAL  
estupendos instrumen-  
tos garantizados, lo me-  
jor conocido, grandes  
existencias. Casa Viena,  
Portugalete y Uria,  
Oviedo.

MAQUINAS ESPECIA-  
les para abrir lanas me-  
nudas, dándolas doble  
aumento; imposible abrir  
las con yaras. Altamira-  
no, 4.

MARMOLISTAS: MAG-  
nífica ocasión para ad-  
quirir baratas las  
existencias de cantería,  
marmolería, modelos, he-  
rramienta, carros, etc.,  
del antiguo taller sito en  
Luneta, 42. Dirigirse a  
José Martínez Vega, San  
Roque, Oviedo.

**VENTAS**

SE VENDE MOTOR  
eléctrico, de corriente  
alterna, de 6 HP.; eco-  
nómico. Panizo y Vega.

CAMIONETA "FORD",  
se vende barata, un año  
de uso. Asturias, 14, ta-  
ller.

COCHES VARIAS MAR-  
cas, verdadera ocasión,  
todos tamaños carroce-  
rías y precios. Garage  
Vasco Asturiano, Oviedo.

VENDO PRADOS Y SO-  
lares, a dos kilómetros  
Oviedo. Servicio tranvías  
Lugones y Cerdeño. In-  
formes: San Antonio, 22,  
Gijón.

A PLAZOS Y SIN FIA-  
dor, vende muebles "La  
Sevillana Artística", los  
más baratos. Plaza Dao-  
iz y Velarde, núm. 4  
Fontán.

GALERIA FOTOGRAFI-  
ca, en lo más céntrico de  
Gijón, se vende en precio  
económico, por ausencia.  
Informarán en el Foto-  
grabado de REGION.  
Oviedo.

BUEN NEGOCIO, POR  
retirarse su dueño se  
vende el acreditadísimo  
comercio de tejidos "El  
Vapor", con vivienda. In-  
formes, San Bernardo, 1,  
Gijón.

CAMION MERCEDES,  
n muy buen uso, se  
vende.—Garage Oviedo.  
Independencia, 36.

COPAS SPORT Y AR-  
tículos gran sentido en  
la CASA PACO, Jesús, 6,  
Oviedo.

**TRASPASOS**

EN LEON Y POR TENER  
otros negocios su dueño,  
se traspasa un acredita-  
do comercio de mercería  
y paquetería, en sitio cén-  
trico, y con grandes fa-  
cilidades para el pago.  
Escribir a Valentín Her-  
nández, Ramón y Cajal,  
3, León.

TRASPASO.—EN CAN-  
gas de Onís, por tener  
que ausentarse su dueño,  
se traspasa comercio de  
ultramarcos, bebidas y  
hospedaje, muy acredita-  
do y en poco dinero. In-  
formarán: En la librería  
"La Covadonga".

**La Radio bienhechora**

SUSCRIPCION NACIONAL PARA DO-  
TAR DE APARATOS RECEPTORES  
A LOS ASILOS, HOSPITALES Y  
CARCELES DE TODA ESPAÑA

Suma anterior, 2.996,25 pesetas, va-  
rios aparatos receptores y material  
suelto.

Don Lucas Montezinos, 5 pesetas; se-  
ñor Valdés Montes, 5 pesetas; Casa  
Easo, un aparato de cuatro válvulas  
para el penal de mujeres de Alcalá e  
Asilo de Ancianos; don Guillermo Fer-  
nández (Quintanar de la Orden), dos  
pesetas; don Alberto Cuartero, 5 pe-  
setas; don Salvador Más, 10 receptores  
de galena, tipo Revo; don R. Corbella,  
20 pesetas; don Niceto Figuerola, dos  
pesetas; don José Salazar (Cáceres), 5  
pesetas; don J. O. M., 5 pesetas; don B.  
S. S., 5 pesetas; Dr. Bramsk, 10,50 pe-  
setas.

Suma y sigue, 3.060,75 pesetas, va-  
rios aparatos receptores y material  
suelto.

**Navegación y pesca**

Gijón

**ENTRADAS**

Santander; general, Coruña.  
Cabo Huertas, general, Coruña  
El Candal, pinos, Luarca.  
México, vacío, Vegadeo.  
Anetxu, vacío, Avilés.  
Rosita, general, Avilés.

**SALIDAS**

Santander, general, Santander.  
Cabo Huertas, general, Santander.  
Agadir, carbón, Sevilla.  
México, general, Navia.  
Vclero María Matilde, carbón, Ri-  
badeo.

**COLEGIO HISPANO--FRANCÉS**

de  
**SAN BERNARDO**  
San Sebastián

SEGUNDA ENSEÑANZA - COMERCIO LIBRE, TEORICO  
Y PRACTICO

Apertura de los cursos. 1.º de octubre

**LA CORONA**  
**JUGO DE MANZANA SIN ALCOHOL**  
Producto natural, que constituye una deliciosa bebida para  
cuantos no pueden o no quieren ingerir bebidas espirituosas, y  
muy indicado para los convalecientes y delicados del estómago.  
De venta en farmacias, droguerías y tiendas de ultramarinos  
**Valle, Ballina y Fernández (S.A.)**  
VILLAVICIOSA.-ASTURIAS

REGION  
M. Alvarez,  
OVIEDO

*Si desea hacer una  
buena propaganda de su  
casa, comuníquese con no-  
sotros y le demostraremos  
palpablemente la eficacia  
del anuncio en las páginas  
de "Region".*

Dirijase a: Sección de Publicidad  
Apartado 42 = Oviedo.



# VIDA DE SOCIEDAD

## Oviedo

Para León ha salido en el tren correo de ayer, el fiscal de Su Majestad de esta Audiencia Territorial, ilustrísimo señor don José Rodríguez.

Para Palencia, salió también, en el mismo tren, el fiscal de Su Majestad, de la Audiencia provincial de Palencia, señor Pedregal.

Para Bilbao, el señor juez de Instrucción de aquel partido, señor Navarro, quien entenderá también en la demanda que se ha presentado contra el Banco Vasco, declarado recientemente en suspensión de pagos.

Hoy se cumple en aniversario de la muerte del ilustre señor don Alvaro de Silva Fernández de Córdoba, marqués de Santa Cruz.

El distinguido pintor señor Muñoz de la Espada, que tantos admiradores cuenta de su arte pictórico, tiene en el caballete un magnífico retrato de Su Majestad don Alfonso XIII encargo de la Fábrica Nacional de Cañones de Trubia.

El día 12 celebrará sus días la marquesa de Ferrera.

De Santander ha llegado el reverendo padre Alejandro y dos reverendas madres Carmelitas de esta ciudad, que salieron el 18 de agosto para Zurita con el objeto de establecer una fundación de la Orden en aquella localidad.

Para la Corte han salido: Las distinguidas señoritas Adelina y Rosario Abruñedo; y don Julio Chacón con su esposa.

Hemos tenido el gusto de saludar de paso para Madrid, al distinguido joven gijonés don José Argüelles.

La condesa Polentinos que se encuentra pasando una temporada al lado de los condes de la Vega del Sella, en su Palacio de Nueva, saldrá en breve para San Sebastián, con los condes de Posadas.

Con motivo de celebrar anteayer sus días, Mimí Ferrera, recibió muchas felicitaciones de sus amistades.

La muerte ocurrida en la Corte, de don Leopoldo Galán Carbajal, ha llevado el luto a muy distinguidas familias de Avilés, de donde era el finado.

Para Avilés ha salido ayer con su distinguida esposa don Pelayo Larrañaga.

Ayer se encontraban en esta capital, las bellas señoritas Joaquina Rodríguez, hija del ex alcalde de Pola de Siero, y María Luz Fernández, que pasa una temporada en Santa Eulalia de Siero.

De sus posesiones de Teverga ha cegado la señora viuda de Prida con sus bellas hijas.

Pasa la temporada en Santander la familia de don José Sela.

Hemos tenido el gusto de saludar al digno secretario del Ayuntamiento de Sama, don Benjamín Fernández.

Salió de excursión en auto para los Picos de Europa y Santander, don Antonio Alegre.

Han llegado:

De Avilés, el conocido comerciante don Rafael Argarimbar Tresseres; de Santander, el rico propietario don Francisco Diego, con su señora; de La Coruña, el ingeniero don Enrique Namarel Farie; de Santander, don Juan Aguilera, acreditado comerciante.

También llegó de Lugo el ingeniero suizo don Adolfo Grals y Rittler.

Se ha trasladado de Infiesto a Villaviciosa don Jesús Carballeira López.

Han regresado:

De Torrelavega, don Celso Rodríguez Tuñón; de Medina del Campo don Clemente Peláez; de Villamanín, don Benito Fernández Fierro.

Hemos tenido el gusto de saludar a don Jesús Arana, empleado de la Hullera Española.

Ha llegado con su familia el director de la Escuela Graduada anexa a la Normal de Maestros, don Anacleto Mereno.

Ha regresado de Celorio la señora viuda de Menéndez (don Carlos) con sus bellas hijas.

Del mismo punto, don Juan González del Valle.

## Gijón

Salieron para París las señoritas le García Rendueles.

A pasar unos días al lado de sus

familiares salió para Madrid el distinguido oficial del Tarragona don Manuel García Medina.

Para San Sebastián y Madrid, y acompañado de su simpática hija Amelia, salió en el correo de ayer nuestro amigo don Paulino Fernández, alto empleado de la Compañía del Norte.

## Cangas de Tineo

En Santa María de Carbayo ha dado a luz felizmente doña Aurora Aráns, esposa de nuestro muy estimado amigo don Antonio Juarros, maestro nacional en propiedad de dicho pueblo, un robusto niño.

Al neófito se le impuso el nombre de Victorino.

Reciban los venturosos padres nuestra felicitación y enhorabuena.

# Ferias y fiestas

## Nava

### GRAN BAILE EN EL CASINO

Para el próximo día 10, jueves, ha acordado señalar la Comisión de festejos de San Bartolomé la gran valeda como final de las fiestas. Será amenizada por una gran orquesta de Oviedo, conocidísima por sus triunfos, y alternará con la magnífica pianola.

Todo forastero, para su libre entrada, le bastará lo presente un socio de este Casino.

Los numerosos amigos de la buena sociedad local, déense por avisados, y no dudamos pasarán unas horas en extremo agradables. A ello contribuirán la afabilidad y belleza de numerosas jóvenes de nuestra villa, unidas a las elegantes y lindas señoritas de la colonia veraniega.

### LA RIFA DE LA NOVILLA

La Comisión de las fiestas de San Bartolomé ha rifado ayer la hermosa novilla adquirida para sufragar los gastos. Un joven de Noreña, poseedor del número 3.395, ha sido el favorecido.

## Sotrondio

### LAS FIESTAS DE BLIMEA

Con un tiempo magnífico se celebró el sábado animada verbera en el campo de la romería. Espléndida iluminación, artísticamente instalada entre los árboles del campo, amenizada

por la brillantísima banda de música del regimiento del Príncipe, y animada por una concurrencia enorme, mucho tambor y gaita, muchas tabernas, bastantes borrachos (a pesar de las acertadas medidas de previsión tomadas por las autoridades), mucha pólvora, mucho ruido, mucho barullo... tal es el resumen de la verbera del día 5.

Por la tarde, en el tren de las tres, había llegado la bien afinada banda del Príncipe y, poco después, se celebró la gran carrera de cintas a caballo, en la que tomaron parte numerosos jinetes, de los cuales llevaron cinta los siguientes: Celso Rodríguez, Hermógenes Cueto, Manuel Vallina, Amalio Cueto, Santos Yenss, Laudino Laviada, Luis González, José Cueto, Eladio Corte y Manuel Díaz.

Las cintas, de raso y seda, habían sido bordadas por señoritas de la localidad, muy artísticamente por cierto.

El domingo se celebró, a las once, misa solemne, oficiando de preste el virtuoso cura párroco don José García. Ocupó la Cátedra Sagrada el padre Vázquez, dominico de la residencia de Oviedo.

Bien acogido es en toda la provincia el nombre de Vázquez como orador de altos vuelos, de fácil palabra y dición elegante; no hay que decir cómo cumpliría su cometido ponderando las excelencias del Rosario y ensalzando las virtudes de Nuestra Señora.

Se celebró el concurso de bolos, que dió principio a las diez de la mañana. A las cuatro de la tarde comenzó la carrera provincial de bicicletas. De estos concursos daremos cuenta mañana.

La importancia mayor de todos los actos celebrados en este día, fué el homenaje tributado a la memoria del ilustre vizconde de Campo Grande, acto magnífico y grandioso, por su carácter popular.

Una muchedumbre entusiasta rodeaba la tribuna. En ella se hallaban la señora viuda del llorado vizconde y sus dos primeras hijas; el virtuoso cura párroco de Blimea, don José García y la Comisión.

Don Alfredo Cueto hace la presentación en nombre de la citada Asociación, y con frases de verdadero cariño hace la historia del origen del homenaje.

CORRESPONSALES Y COLABORADORES: SED BREVES. DECID MUCHAS COSAS CON POCAS PALABRAS. NUESTRO ESPACIO ES TAN PRECIOSO COMO VUESTRO TIEMPO.

Con elocuentes frases y altos conceptos de regionalismo patriótico, habla, después, don José Suárez Muñiz, vicesecretario del Juzgado municipal. Muy bien, muy ajustado. Merece aplausos de todo el pueblo, que vé en él cristalizados sus deseos.

## Illas

En el pintoresco pueblo de Cogallo se celebrará el domingo la fiesta Sacramental en la capilla de San Antonio.

Habrà misa solemne, con sermón y procesión.

Y por la tarde, en el sitio de costumbre, la tradicional romería, amenizada por una notable banda de música.

## Corvera

### LAS FIESTAS DE SAN BARTOLOME

El próximo domingo tendrá lugar, en el inmediato pueblo de Lanzador, parroquia de Villa, una gran fiesta. Como coincide con la inauguración de la carretera hasta la capilla, será ello motivo de una mayor animación.

Después de la fiesta religiosa dará comienzo la romería, en la que hay de rifarse dos hermosas novillas, cuyo producto se destina a mejoras del Santuario.

### Un fratricidio

## A palos y pedradas, dos hombres matan a otro

En la madrugada del 8 al 9, es decir, en la madrugada de ayer, se celebraba en Lugás, partido de Villaviciosa, una romería. A ella concurren entre el numeroso público José Meana Cuesta, de cuarenta y dos años, casado y con varios hijos, su hermano Manuel, el "Foceta" joven sin duda muy iracundo y otros varios, todos ellos en alegre comparsa.

Hacia la una y media de la noche salían todos ellos de un lugar donde habían estado libando varias deliciosas y políferomas botellas. Parece, según declaran Manuel Meana y el "Foceta", que José estaba un tanto excesivamente ebrio; parece que primero discutió, luego disputó y hasta llegó a soliviantarse. Se imponía sin duda una cara enérgica para tanto humo vívido o sidrico y le aplicaron la piedra y el palo como terapia extramoderna. José resultó una víctima más de la ciencia, pues murió a consecuencia de los golpes.

El Juzgado de Villaviciosa instruye diligencias, deteniendo a los declarados como presuntos autores. Acudidos la Paz y Caridad, recogieron el cadáver que después de serle practicada la autopsia fué trasladado a Peón, su pueblo.

### De los festejos de San Mateo

## La Feria de automóviles de ocasión

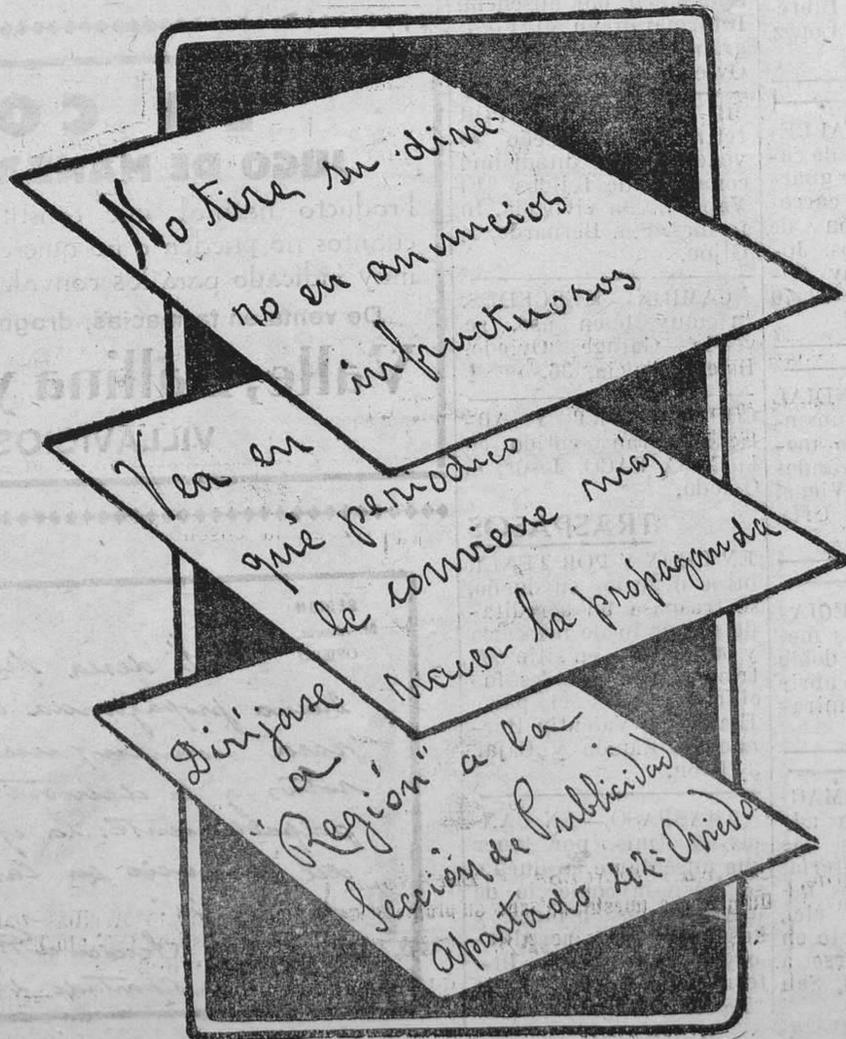
Se están ya dando los últimos toques a los trabajos de organización de esa interesante Feria que el próximo domingo ha de inaugurarse en el campo de Teatinos.

A juzgar por el interés con que toda la provincia se está respondiendo a la idea del Real Automóvil Club, el mercado de coches promete estar animadísimo y por demás interesante.

Autos de todas las marcas y edades figuran ya en la extensa lista de inscripción, sin contar la multitud de anuncios anticipando la participación en la Feria que en estos días se vienen recibiendo en la Secretaría del Club antes citado.

Hoy se dará comienzo a las obras en Teatinos, a fin de poner aquel campo en las condiciones prevenidas en el plano al efecto levantado y que mañana se publicará.

Al acto de la inauguración asistirán las autoridades, revistiéndosele gran solemnidad. Será amenizado por una banda de música.



# Una formidable explosión reduce a escombros un taller de pirotecnia de esta ciudad

## Resulta una mujer con quemaduras en una mano

Ayer, próximamente a las tres y media de la tarde, el vecindario de San Lázaro se vió sorprendido por una formidable detonación, que alarmó todo el barrio.

Los más rápidos en asomarse a los balcones y ventanas, vieron una verdadera nube de escombros lanzada en todas direcciones.

Ni que decir tiene que al extinguirse el ruido de aquel formidable cañonazo, fué reemplazado por el griterío de las mujeres que, aterradas, corrían en todas direcciones.

La cosa no era para menos. En el mencionado barrio, en lugar un poco apartado de las viviendas, había un taller de pirotecnia, propiedad de don Manuel Pola, conocidísimo industrial.

Como es de suponer, el miedo era muy fundado; pero más aún si se tiene en cuenta que en las inmediaciones de dicho taller juegan frecuentemente multitud de pequeñuelos.

### COMO SE MOTIVO LA EXPLOSION

Manuel Pola y su esposa María Rojo habían estado el martes en Covadonga, con objeto de quemar unas sesiones de fuegos artificiales. Durante su ausencia, dos hijos, ambos de corta edad, penetraron en el taller, y tomando un mortero de los que usaban sus padres para preparar las drogas, depositaron en él nitro y clorato de potasa.

Providencialmente no se les ocurrió machacarlo, como era lo más probable, puesto que esa era la operación que con frecuencia habrían visto hacer. Y lo que a ellos pudo ocurrirles, sucedió ayer a sus padres.

### SE INFLAMARON LAS DROGAS Y MARIA ARROJO EL MORTERO AL SUELO

Manuel Pola y su esposa, disponiéndose ayer tarde a elaborar los fuegos que habrían de quemarse en nuestra ciudad durante las próximas fiestas de San Mateo, María tomó el mortero en el que los muchachos habían depositado los ingredientes mencionados y dispúsose a reducirlos a polvo, creyendo que era sólo clorato lo que contenía. A los primeros rozamientos se inflamó y María, al sentirse quemada en una mano, arrojó al suelo el mortero.

Tanto ella, como su marido, salieron corriendo inmediatamente, pues bien sabían lo peligroso que era permanecer allí.

### VUELA EL POLVORIN

Cuando ya estaban en campo libre, hubo una pequeña detonación. Acaso algunas granadas de cohetes, esparcidas por el suelo, explotaron; pero poco después se dejó sentir un estruendo formidable.

El polvorín había hecho explosión. Por sobre las cabezas de los que huían pasaban pedazos de madera, tejas, trozos de hierro, etc., que, lanzados como por un cañón, iban a sepultarse en la tierra.

Providencialmente no fueron alcanzados.

También fué milagroso que salieran ilesas algunas mujeres que estaban en un lavadero próximo. Dió la casualidad que hacia aquella parte no hubiera ido ningún residuo. Es de anotar que este lavadero sólo distaba del taller unos treinta metros, y que al-

gunos escombros cayeran a más de ciento del lugar de la explosión.

Ya dejamos dicho que en las inmediaciones del referido taller jugaban frecuentemente los niños del barrio. En aquellos momentos no había allí ni uno; pero las mujeres, suponiendo que estarían allí, corrían aterradas.

El edificio, bien frágil de por sí, quedó reducido a un montón de escombros.

María Rojo pasó a curarse a la Casa de Socorro, donde le apreciaron quemaduras de primero y segundo grado en la mano derecha.

Las pérdidas son de alguna consideración, pues el dueño señor Pola perdió en un segundo cuanto material tenía en preparación para estas fiestas.

Fuó una rápida y cara sesión de fuegos de artificio.

### DE GIJON

## Del concurso de ganados

### LA CONCESION DE PREMIOS

Reunidos bajo la presidencia de don Angel M. Azcoitia, en representación del Ayuntamiento, los señores don Antonio Fraile, ingeniero-jefe del servicio agronómico; don Francisco Lorenzo, inspector provincial de Higiene Pecuaria; don Fabián de la Puente, inspector municipal; don Ramón Llopis, por la Comisión de festejos; don Manuel Fresno, veterinario municipal, y don José Manuel Menéndez, por la Junta provincial de Ganaderos, procedieron a la clasificación y adjudicación de premios en el Concurso de ganados celebrado en dicha villa, en la siguiente forma:

Grupo 1.—Ganado vacuno. Raza del país, "Subraza de los Valles".

Sección primera.—Toros de dos a cinco años:

Primer premio: Al toro número 2, de don Fermín González, de Villa (Corvera), 200 pesetas.

Segundo premio: Al toro número 1, de don José Eulogio Suarez, de Prendes (Carreño), 150 pesetas.

Sección segunda.—Novillos de uno a dos años.

Premio único: Al novillo número 6, de don Ignacio Fernández, de Bocines (Gozón), 100 pesetas.

Sección tercera.—Vacas de más de dos años.

Primer premio: A la vaca número 1, de don Emilio González, de Guimarán (Carreño), 110 pesetas.

Segundo premio: A la vaca número 5, de don Florentino Rodríguez, de Prendes (Carreño), 100 pesetas.

Sección cuarta.—Novillas de uno a dos años.

Premio único: A la novilla número 3, de la señora viuda de don Leandro Suárez, de Tremañes, 75 pesetas.

Grupo 2.—Ganado vacuno, cruzado de la raza del país con suizo Schewitz u holandés.

Sección quinta.—Vacas de más de dos años.

Primer premio: A la vaca número 3, de don Facerdo Suárez, de Perlora (Carreño), 100 pesetas.

Segundo premio: A la vaca número

## Gran Hotel Barcelona

Mariana Pineda, 7.-Madrid

Edificio construido para Hotel, recientemente reformado, con agua corriente en todas las habitaciones. Calefacción central. Ascensor y cuartos de baño.

COCINA FRANCESA Y ESPAÑOLA

Dirigido por nuestro paisano su propietario

JOSE GALAN DIAZ

No fiarse de corredores que digan en las estaciones que no hay habitaciones.

6, de don Rafael Menéndez, de Gijón 75 pesetas.

Sección sexta.—Novillas de uno a dos años.

Premio único: A la novilla número 2, de don José Menéndez, de Valle de Carreño, 60 pesetas.

Teniendo en cuenta las buenas condiciones de pureza en el ganado del país y los cruces bien definidos que se observan en algunos ejemplares presentados, el Jurado propone se deben adjudicar además los siguientes premios.

En la sección primera, toros del país, un premio de 100 pesetas, para el toro número 3, de don Antonio Rubiera, de Cabueñes.

En la sección segunda, novillos del país, un premio de 75 pesetas para el novillo número 5, de don Nicasio López, de Poago.

En la sección tercera, vacas del país, un premio de 75 pesetas para la vaca número 8, de doña Palimora Díaz, de Fresno.

En la sección cuarta, novillas del país, dos premios de 50 pesetas cada uno para las novillas número 1, de don Emilio González León, de Guimarán, y a la número 4, de la viuda de don Leandro Suárez, de Tremañes.

En la sección quinta, vacas cruzadas, un premio de 50 pesetas para la vaca número 8, de don Manuel Díaz, de Gijón.

Y en la sección sexta, novillas cruzadas, tres premios de 25 pesetas cada uno, para la novilla número 5, de don Angel Alvarez, de La Calzada; otro, para la número 3, de don Rafael Menéndez, de Gijón, y otro, para la raza número 2, que figuraba inscripta como del país, de don Fructuoso García, de Logrejana.

El Jurado acuerda por unanimidad la distribución de los premios en la forma que queda indicada, en prueba de lo cual firman la presente acta, Angel M. de Azcoitia, Antonio Fraile, José M. Menéndez, Francisco Lorenzo, Manuel Fresno, Fabián de la Puente y Ramón Llopis.

## Escuelas y maestros

### DE LA SECCION ADMINISTRATIVA

Se remiten a las Secciones correspondientes, la documentación de doña Celia López Miranda, doña Juana Bustabad, doña Cayetana Calvo Briz y doña Guadalupe Fernández.

A la Dirección general se devuelve informada la instancia de licencia para exámenes a don Pedro Martínez Pérez.

A la inspección para informe pasa la petición de licencia del maestro de Civea don Manuel Iglesias.

Pasa al Ayuntamiento de Luarca, para informe, la instancia de don Carlos Tamargo, maestro de Muñías, relacionada con la casa-habitación.

Se remiten a la Dirección general relaciones de vacantes.

A la Sección de Palencia, se remite certificado de descuentos de Montes Calvo.

A la Dirección general de la Deuda se remiten relaciones de descuentos de maestros superiores por primera vez en la enseñanza en propiedad.

El señor gobernador civil designa, como vocal de la Junta local de primera enseñanza de Villaviciosa, a propuesta de la Alcaldía, como madre de familia, a doña Marcelina Moreno de Rodríguez, por renuncia de doña Felisa Sánchez.

La Alcaldía de Laviana participa que don Manasio San José, maestro de Lorio, cesó el 31 de agosto último.

Don Gonzalo Arribas participa haberse posesionado de la Escuela de Melardé, en Piloña.

Don Carlos Tamargo, maestro de

Muñías, remite instancia para la Dirección general sobre casa-habitación.

La Dirección general remite a esta sección la instancia de don Pedro Martínez, maestro de San Luis de la Cámara (Boal) para informe, por haber cursado el inspector de la zona sin pasar por la sección.

Se interesa de la Dirección general de la Deuda que a doña Cándida del Busto se le acredite la pensión de viudedad, a partir de 21 de marzo último, en vez de 21 de mayo.

La Inspección participa que propone a la Superioridad la aplicación del artículo 158 del Estatuto a don Francisco Suárez, maestro de Linares, en Proeza, mientras se tramita el expediente gubernativo que se halla a informe de la Junta local.

## Dietario gijonés

### PRO SALUD PUBLICA

En las inspecciones realizadas por los veterinarios municipales en los mercados, fueron decomisados, en la Pescadería 80 kilos de pescado, una vez y 30 más variado y 60 kilos de leguados.

En el Maceo fué decomisada una vaca atacada de tuberculosis.

### DEPOSITARIA MUNICIPAL

Habiendo transcurrido con exceso el tiempo reglamentario para la rendición de las cuentas generales del ejercicio de 1924-1925, se avisa a los señores que a continuación se expresan, que tienen en la Depositaria cantidades al pago, las que habrán de percibir precisamente en el improrrogable término de ocho días, pasado el cual serán aquellas reintegradas a Caja con el consiguiente perjuicio para los interesados, como es el de esperar a dos ejercicios para su cobro, amen de los gastos que pudiera traer consigo la reclamación que tuviera necesariamente que elevar el Ayuntamiento.

Julio G. Tuñón, Fernando Prádo, Andrés Vicente, Moreda y Gijón, Hijos de A. Lantero, Compañía de Maderas, Sociedad Adaro, Sucesores de Morgán y Elliot, Hijo de Rufino Martínez, José María Fernández, Ramona Lorenzo Nieto, José Valdés Díaz, Celedonio Rubiño, Constantino Palacio, Sociedad La Industrial, Castañón y Compañía de Madrid, Hijos de C. Velasco, Aza y Compañía, V. Casellas Moncanut, de Barcelona, Ciclismo Sport, Casa Gargallo, Ildefonso Noriega, La Rula, Maximiliano Gallego, José Sánchez-Ortiz, Mariano de Pedro, Manuel Muñiz, Ramona Tuero, Germiriano Medina, Angel Suárez Cortina.

Igualmente se emplaza por tercera y última vez a los interesados a quienes está acordado el reintegro de cantidades satisfechas por el arbitrio sobre puertas cocheras, correspondiente al ejercicio de 1919-20, las cuales habrán de percibir en el precitado plazo.

De igual manera se requiere la presentación, dentro del referido término, de los cupones vencidos tanto del Empréstito como de Resultas, así como las obligaciones amortizadas que tuvieran en su poder, para abonar su importe a la presentación de los mismos.

### Langreo (Lada)

## Un niño atropellado por un auto

Ayer tarde, un niño de tres años, llamado Vicente Calvo, fué víctima de un atropello automovilista.

Caminaba dicho niño de la mano de otro por la carretera, cuando se les echó encima un automóvil que corría en dirección contraria a la que ellos llevaban.

El conductor hacía sonar la bocina; pero los niños, distraídos, no lo advirtieron.

A pesar de los esfuerzos que hizo el conductor, no pudo evitar el atropello, pues no tuvo tiempo a apartarse.

En el mismo coche fué conducido el niño a Sama, en donde, reconocido por el médico don Julio Ortiz, se le apreciaron diferentes heridas en la cabeza, de bastante gravedad.

Curado de primera intención, pasó al domicilio de sus padres.

## Editorial Gráfica Asturiana (S. A.)

Se convoca a los accionistas de la EDITORIAL GRAFICA ASTURIANA, S. A., a la junta general ordinaria que, en cumplimiento del artículo 15 de los Estatutos, se celebrará el próximo día 10, a las tres de la tarde, en el domicilio social. Es primera convocatoria.

Caso de no concurrir número suficiente de accionistas, se celebrará la junta, en segunda convocatoria, el día 12, a la misma hora.

# Exploraciones, inventos y cine

## La iluminación de la Torre Eiffel

Los paseantes que aman el campo de Marte por su gran extensión, por la verde hierba que allí abunda, por el aire purísimo que allí se respira, lejos de los barrios fabriles de la capital, al abrigo de la gigantesca torre metálica que el genio y la audacia de Eiffel hicieron surgir del suelo, pudieron notar en el mes de julio último que "algo se preparaba".

Pudieron ver, ante todo, la legión de obreros que cavaba una fosa de más de cuatrocientos metros de larga y en la cual se enterraba cierta cantidad de cables. Al fin de esta zanja, que terminaba junto al pilar sur de la torre, fué entonces edificada una casita en la que se instalaron unos transformadores, en número de catorce, y de una potencia total de 1.400 C. V. Después, un número imponente de cables empezó a elevarse de esta caseta, para lanzarse al asalto de la torre. Hábiles y audaces obreros trabajaban como acróbatas sobre los pilares metálicos, procurando hacer subir la columna trepadora y flexible hasta la segunda plataforma, situada a 180 metros sobre el nivel del suelo, sin interrumpir para nada el funcionamiento de los ascensores. Quince toneladas de cables fueron necesarias para llegar a esta altura... Y, sin embargo, hay que examinar la estructura metálica de la torre para poder ver estos cables.

Al mismo tiempo, otros equipos de obreros comenzaron a componer sobre la segunda plataforma, por medio de hojas de lata y maderas acanaladas, diferentes dibujos; después, hacían correr sobre ellos infinidad de hilos eléctricos, destinados a alimentar las lámparas de distintos colores.

Por último, pudieron los curiosos contemplar cómo se izaban entre el segundo y el tercer piso de la torre, por medio de cables de 40 metros de largo, maniobrados por tracción eléctrica, los artísticos dibujos ya preparados. Estos dibujos, colocados conforme iban subiendo, por obreros invisiblemente instalados sobre las vigas y poyetes de la torre, fueron sólidamente sujetos por hilos de acero sobre la fachada Noroeste, la que se puede contemplar desde la Exposición de Artes Decorativas.

La sorpresa de los buenos parisinos fué grande cuando bruscamente el día 4 de julio, a las diez de la noche, la Torre Eiffel pareció encenderse como una antorcha gigantesca, por lo menos del lado que hemos dicho, que se había preparado. Poco después, el 14 de julio, sin duda para celebrar la Fiesta nacional, fué iluminada la fachada que da al Trocadero.

Esta manifestación grandiosa de iluminación que los americanos más audaces no hubiesen podido imaginar, fué realizada en un tiempo extraordinariamente rápido, a pesar de las dificultades de la empresa, en la gran ciudad que ha llevado siempre el título de "Ville-Lumière". Un mes y medio después, tan sólo, después del comienzo de los trabajos, la electricidad animaba la silueta de la elegante torre, por medio de millares de bombillas.

La iluminación del gigantesco edificio estaba proyectada desde mucho tiempo antes y debería haberse realizado con motivo de la Exposición de Artes Decorativas. Pero los directores habían retrocedido ante la enorme empresa y los terribles gastos que ocasionaba. Entonces encontré el hombre, muy conocido de todo el mundo para las empresas audaces, tan dispuesto a atravesar el cielo como a marchar por las tierras desiertas. M. Citroen, para tomar a su cargo esta iluminación a condición, claro es, que esta obra pudiese

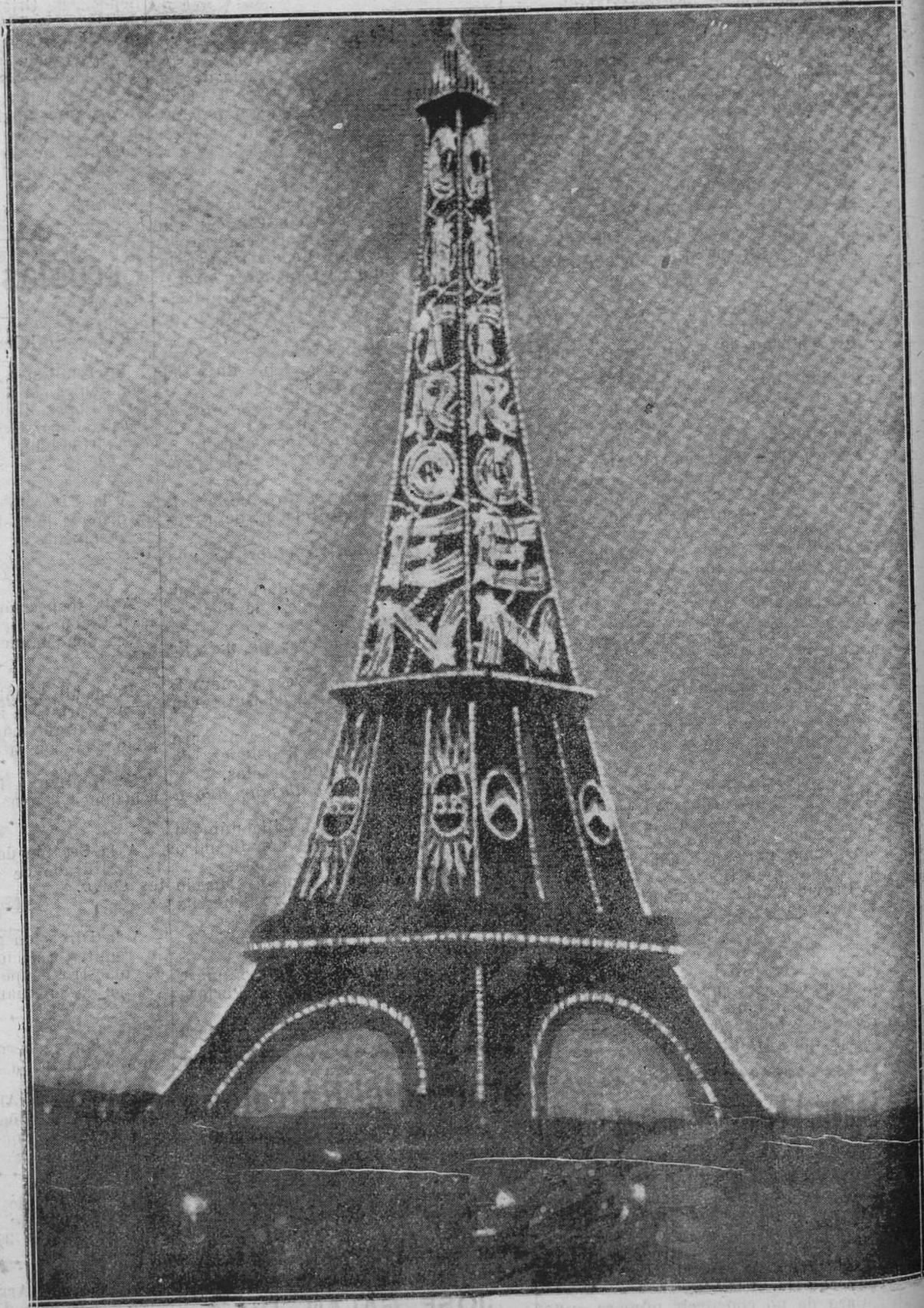
servir a dar publicidad una vez más en el mundo entero el nombre de los productos de su industria. Y los grandes hallazgos no vienen solos, se encontró igualmente un hombre audaz para aceptar la organización de la empresa, M. Jacopozzi, especialista práctico en instalaciones de esta clase.

De esta colaboración ha salido el espectáculo mágico que se puede admirar todas las noches. Es primero la silueta arquitectural de la torre la que aparece iluminada primero de bujías blancas. Después, surgen estrellas luminosas azules, que se embellecen con largas colas de cometa. Entonces, del tercer piso surge una inmensa llama roja animada. La cola de los cometas parece en seguida alargarse y, transformándose constituye las siete letras del nombre Citroen extendiéndose entre la segunda y tercer plataforma. En fin,

los signos del Zodíaco aparecen uno tras otro sobre el eclipse que es marca del constructor; y, las dos fechas, 1889 y 1925 juntas. El conjunto de iluminaciones sucesivas dura cuarenta segundos. Una breve extinción que dura unos segundos, va sucedida de otra iluminación de cuarenta segundos.

Pero si se piensa que aparte de los signos del Zodíaco, cuyo alumbrado sucesivo está automáticamente asegurado por una estupenda maquinaria, la iluminación de los motivos decorativos está manejada por interruptores manuales en número de 24, se concibe que las combinaciones posibles pueden ser indefinidamente variadas.

Para dar a los signos del Zodíaco su movilidad, se alumbró simultáneamente una lámpara de cada cuatro, es decir, la primera y la quinta, la segunda y la sexta y así sucesivamente. Por un efecto de óptica fácil de comprender, cada semicírculo de estrellas parece animado de un movimiento ascendente a lo largo de la torre.



Efecto muy decorativo de la Torre Eiffel, con la decoración luminosa que se le puso con motivo de la Exposición de Artes Decorativas.

pequeñas la  
positivo p  
gnos del  
para encen  
dan la imp  
alto de la  
terminar,  
in la imp  
potencia  
corriente  
niente de 2  
puentes d  
dad es de  
ensión. El  
ince tonel  
56 kilómet  
y más de 2  
as, y podra  
hace un g  
agua  
Océanos c  
partes de  
milésimas  
mprende p  
rtancia qu  
omia gene

de una n

# Ciencias aplicadas

**MAÑANA:**  
**GACETA DEL BUEN TONO**  
 Lectura de interés para las damas

sobre la  
 s fechas  
 ones su  
 extinción  
 ilumina  
 s del Zo  
 icamente  
 ilumina  
 a por in  
 ncibe qu  
 idamen



Pequeñas lagunas, de formas variadísimas, en donde se seca el agua del mar. (Marismas de Bourg-et-Batz)

positivo parecido al que maneja la iluminación  
 ignedos del Zodíaco ha sido dispuesto en el te-  
 para encender sucesivamente las bombillas r-  
 dan la impresión de una inmensa llama salien-  
 alto de la torre.  
 terminar, vamos a dar algunas cifras que de-  
 n la importancia de esta obra colosal. Ya di-  
 potencia del transformador del suelo que re-  
 corriente a 12.000 voltios y la transforma en  
 fiente de 220 voltios dividida para su utilización  
 puentes de a 110 voltios. La consumación de  
 dad es de 8.000 amperios, poco más o menos,  
 ensión. El peso de esta colosal columna ascien-  
 nce toneladas. Añadamos que ha hecho falta  
 56 kilómetros de hilo, 34 kilómetros de gruesos  
 más de 200.000 bujías de colores y de diversas  
 as, y podrá uno darse cuenta de que esta ins-  
 hace un gran honor a la industria francesa.

homogénea y plana es donde han de establecerse las  
 grandes leyes de la circulación atmosférica, ya que  
 en la superficie desigual y heterogénea de los Conti-  
 nentes, las masas de aire encuentran siempre obstácu-  
 los y son desviadas por los accidentes geográficos o  
 por las tierras desigualmente calentadas.

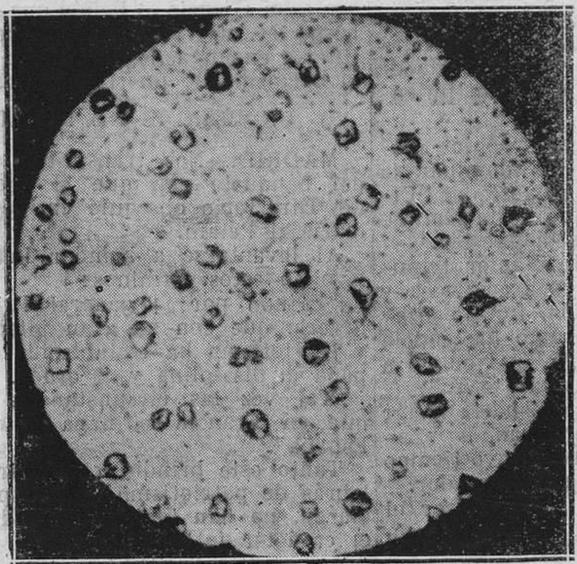
Para darse cuenta de la importancia del mar hay  
 que considerar no sólo la *superficie*, sino su *volumen*.  
 Los antiguos geógrafos admitían que se podían llenar  
 las cavidades oceánicas con los materiales provenientes  
 de la nivelación de los Continentes; es decir, de esa  
 operación que los arquitectos municipales de ensanche

## Agua del mar y sus riquezas

Océanos cubren con sus aguas cerca de tres  
 partes del globo terrestre. Más exactamente,  
 milésimas de su superficie.  
 comprende perfectamente, a la vista de esta cifra,  
 importancia que tienen los mares para la vida y en  
 omía general de la tierra. Sobre su superficie,



de una marisma del medio-día francés, junto al lago de Berre.



Residuo salino dejado, sobre una lámina de cristal por evaporación.

emprenden con tanta frecuencia. Los trabajos oceano-  
 gráficos modernos del Príncipe de Mónaco y de los  
 últimos cincuenta años nos permiten aprender que el  
 volumen total de las aguas marítimas es de mil tres-  
 cientos treinta millones de kilómetros cúbicos, en tanto  
 que las últimas afirmaciones de los geógrafos dejan  
 sólo en cien millones de kilómetros cúbicos las tierras  
 de que podemos disponer, esto es, la décima parte del  
 agua.

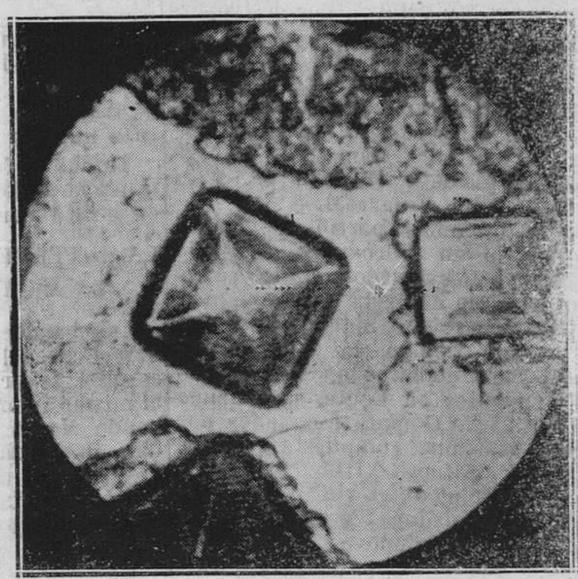
Para darnos idea de tan enorme cantidad, consignemos  
 que todos los Océanos fuesen extendidos unifor-  
 memente sobre el globo terráqueo. Pues bien; la capa  
 líquida tendrá una altura de 2.600 metros de espesor.  
 Se necesitarían nueve torres Eiffel, una sobre otra,  
 para poder sacar la cabeza por encima de las aguas.

Pero, afortunadamente, esta agua está repartida por  
 los diferentes mares, con profundidades variadísimas.  
 Desde los cien metros que arroja el sondeo en el Canal  
 de la Mancha, llega en las inmensas profundidades del  
 Océano libre a límites que aún no han podido medirse.  
 En el Atlántico, el sondeo más profundo fué junto a  
 las Antillas, con 8.340 metros. En el Pacífico, también  
 en su Oeste, junto a Filipinas, alcanza sus máximas  
 honduras. En ocho diferentes sitios, la sonda ha des-  
 cendido 9.000 metros sin tocar fondo, y entre las Islas  
 Marianas y Carolinas se encuentra la profundidad más  
 grande mensurada: 9.788 metros. Este es el record  
 mundial.

A su lado el Monte Everest, la más alta e inaccesible  
 cima del globo (8.800) resulta empujada. Si tra-  
 tásemos de tapar el enorme boquete con el gigante del  
 Himalaya, tendríamos el dolor de verle ahogarse por  
 más de un kilómetro de diferencia.

### LA COMPOSICION QUIMICA DEL AGUA DE MAR SU SALINIDAD

Esta agua de mar, tan abundante, no es, sin em-  
 bargo, agua pura; contiene, como todos sabéis, grandes



Cristales de sal marina, agrupados en pirámides cuadrangulares, provenientes de la evaporación del agua del mar.

cantidades de diversas sales en disolución. Se puede  
 comprobar ésto fácilmente, dejando evaporar algunas  
 gotas de agua sobre una lámina de cristal; enseguida  
 se ve depositarse sobre el vidrio un residuo formado  
 por cristallitos de diferentes sales; las más abundantes  
 son, entre todas, la *sal marina* y la *sal de cocina*, o *cloruro*  
 de sodio. Estos cristales de forma cúbica se unen  
 unos con otros para formar, con su mezcla, pirámides  
 y cuadrangulares llamadas *tremías*.

Nada tan delicado como la determinación exacta de  
 todos los cuerpos que contiene, y hasta podemos decir  
 que si quisiéramos hacer de ella un análisis riguroso  
 y completo, la empresa resultaría superior a nuestros  
 recursos, tan grandes, sin embargo, del análisis quí-  
 mico.

Las cantidades y variedad de sales que se encuentran  
 en un kilo de agua de Océano, son: cloruro de sodio,  
 27 gramos; cloruro de magnesio, 3 idem; sulfato de  
 magnesio, 1,5 idem; sulfato de calcio, 1,2 idem; sul-  
 fato de potasio, 0,8 idem; carbonato de calcio, 0,12 idem;  
 bromuro de magnesio, 0,07 idem. Total, 35 gramos de  
 salinidad.

Hay que comprender entre estos números las sales  
 en estado de mezcla que se cuentan en el peso de car-  
 bonato de calcio y otras que están en cantidades de-  
 masiado pequeñas para poder ser pesadas.

(Se continuará)

Para anuncios en esta página  
 dirigirse hasta las siete  
 la tarde a la Administra-  
 ción.

# Madrid, provincias y extranjero

(Información telefónica y telegráfica de nuestro redactor-corresponsal madrileño D. Justo de la Cueva.)

## ESPAÑA Y FRANCIA EN MARRUECOS

### La flota de desembarco en Alhucemas la integran 32 buques españoles y 18 franceses

#### La aviación bate con gran eficacia al enemigo.-Bombardeo de Xauen y Axdir

En un brindis en honor del marqués de Estella, el mariscal Pétain dice: "Tal vez las circunstancias exijan que en Francia se haga lo que en España..."

#### DETALLES DEL DESEMBARCO EN ALHUCEMAS

La flota que salió de Melilla a las doce de la mañana del domingo pasado se componía de los acorazados "París", "Strasburgo" y "Metz", dos destroyers y dos cañoneros.

Esta flota francesa iba seguida de dos barcasas blindadas, escoltadas por los transportes españoles "Alhambra", "Aragón", "Lázaro", "Navarra", "Romeu", "Isla de Menorea", "Jorge Juan", "Florida", "España 5", y el buque-hospital Villarreal.

Momentos antes partió el general Sanjurjo en un hidroavión, y dirigió un saludo a los soldados, que se agrupaban sobre la cubierta de los buques.

La flota marchó a Sidi-Dris.

Al mismo tiempo, la columna del general Saro embarcó en quince buques mercantes en Ceuta, marchando a las costas de Gomara escoltados por la flota española, compuesta por los acorazados "Alfonso XIII", "Jaime I", cruceros "Reina Victoria", "Blas de Lezo", "Extremadura" y "Méndez Núñez"; cañoneros "Cánovas del Castillo", "Dato", "Canalejas", "Lauria", "Laya", "Recalde" y "Bonifaz"; cazatorpederos "Alcedo", "Velasco" y "Bustamante", 20 barcasas blindadas, seis torpederos, once guardacostas, dos buques aljibes, seis remolcadores y numerosas faluchas y calas.

En su totalidad, la flota se componía de 32 buques de guerra españoles y 18 franceses, 20 mercantes y 28 barcasas blindadas.

Se llevaron muchos víveres y municiones y gran cantidad de agua y carros de asalto.

A las cinco de la tarde la flota que salió de Melilla, se aproximó a Sidi-Dris.

Al obscurecer, los barcos franceses rompieron el fuego, y durante toda la noche y mañana del lunes, barrieron la costa desde Sidi-Dris al Cabo Quilates, ayudados por la aviación.

Mientras, la flota española que salió de Ceuta, hacía lo propio en la parte occidental.

Las primeras tropas que pusieron pie en tierras de Alhucemas desembarcaron en la playa de Cebadilla, que es una pequeña ensenada situada en la vertiente occidental de la punta de Morro Nuevo.

La cala de Cebadilla está dominada por una cumbre que se eleva rápidamente desde el mar. Sobre estas crestas el enemigo tenía emplazados cañones y ametralladoras, que fueron abandonados al iniciarse la maniobra del desembarco.

A las doce la sección de Regulares indígenas de la harka de Muñoz Grande al mando del teniente señor Menor tomó tierra y subió con decisión a las crestas y apoderándose de los dos cañones y de siete ametralladoras, cogiendo además material de guerra y algunos prisioneros.

Los harqueños, al mando de El Jevavi, que es primo de Abd el Krim se lanzaron de las barcasas mucho antes de llegar a la costa y con el agua al cuello corrieron hacia la playa vioreando a España.

Luego se desembarcaron la Artillería, los fusiles y ametralladoras con escasa resistencia del enemigo, que fué batido antes por la aviación y los tiros de la escuadra.

A las doce y media, la bandera española ondeaba en la posición de Alhucemas.

Las fuerzas de Ingenieros comenzaron inmediatamente las obras de fortificación y se emplazó la batería de Artillería desembarcada de la barcaza número 2.

También fueron desembarcadas en la playa de Cebadilla los carros ligeros de asalto para la nueva operación.

#### LA INTERVENCION DEL TERCIO.- LA AVIACION Y LA MARINA

Las banderas del Tercio, mandadas por el coronel Franco y por el teniente coronel señor Liniers, desembarcaron al mismo tiempo que los indígenas ocupando Morro Nuevo y llegando hasta Cala Quemada y Cala Bolta, ya dentro de la bahía de Alhucemas.

Mientras tanto, continuaba el desembarco de los restantes elementos de la columna.

Durante el bombardeo, y debido a la aglomeración de buques el cañonero "Cánovas del Castillo", que se hallaba frente al cabo de Morro Nuevo dió un encontronazo con el torpedero "Alcedo", al que produjo el hundimiento de varias planchas del tercio medio del costado correspondiente a la cámara de calderas, abriéndole una vía de agua que le inundó dos compartimientos estancos.

Sin embargo, con sus propios medios pudo la tripulación dominar la entrada del agua, y el remolcador "Cíclope" condujo el buque hasta Melilla. Las fuerzas quedaron dispuestas.

También un aparato Napier tripulado por el capitán don José Lecea y el sargento Rufino Laña, fué alcanzado por el disparo enemigo haciéndole un impacto en el motor, que obligó a los tripulantes a aterrizar.

El capitán Lecea planeó hasta llegar al lado del destroyer francés "Zamoni", donde tomó agua y tuvo tiempo de salvarse, así como el observador.

El "Semoni" trató de remolcar el aparato al que le quedaba una bomba, pero no se pudo conseguir.

El aparato se hundió en aguas de Alhucemas.

El capitán Lecea y el sargento Laña fueron agasajadísimos por los marinos franceses.

Luego se trasladaron al torpedero español número 16, que manda el teniente de navío don Federico Mon-

real, quien llevó a los aviadores hasta el hidroplano que tripulaba el capitán Francos, el cual después del bombardeo del Peñón fué batido por el fuego enemigo que le inutilizó ambos motores, siendo recogidos los aviadores por nuestros marinos; llegaron a Melilla a las nueve de la noche conducidos por otro hidroplano que pilotaba Ragusin.

Entre los aparatos que salieron a buscar el que pilotaba Lecea, se encuentra el tripulado por el infante don Alfonso.

#### LOS MOROS HOSTILIZAN A UN AVION

Los rebeldes que ocupaban las alturas de beniurriaguel dispararon contra un aparato pilotado por un teniente alcanzándole y obligándole a aterrizar, sin más novedad, en la bahía de Alhucemas.

#### LA PLAYA DE CEBADILLA

La playa de Cebadilla se encuentra al Oeste de la bahía de Alhucemas y fuera de ella, por lo tanto.

Su distancia hasta Morro Nuevo es de tres kilómetros, según el punto elegido para desembarcar y a cuatro de Morro Viejo.

Ambos puntos dominan la parte occidental de la bahía de Alhucemas y con gran eficacia el Peñón que sin embargo de estar bajo el fuego de la artillería enemiga, logró resistir gracias al heroísmo de nuestra guarnición.

#### UN BRINDIS DE PETAIN

MADRID.—Nos transmiten detalles del banquete con que el presidente del Directorio obsequió en Tetuán al mariscal Pétain.

Al levantarse a brindar Pétain, lo hizo en estos términos:

"Brindo por el general Primo de Rivera, que con su gran inteligencia y patriotismo ha restablecido en España la disciplina y el orden.

Tal vez las circunstancias exijan que en Francia se haga lo que en España".

Tanto este brindis, como otras palabras de patriotismo que se pronunciaron, no han tenido publicidad por el carácter íntimo del acto.

#### UNA CARTA DE ABD EL KRIM

LONDRES.—Comunica Mr. Harvig, corresponsal del "The Times", en Tánger, que ha recibido una carta de Abd el Krim, en la que el cabecilla pretende demostrar que no se le han hecho proposiciones de paz y que eso

son maniobras con que España y Francia tratan de ocultar su imperialismo.

#### ¿LA CABILA DE TENSAMAN, SOMETIDA?

SAN SEBASTIAN.—Los periódicos franceses llegados hoy a esta plaza afirman que la cábila de Tensaman se ha sometido a España.

Sin embargo, no hemos podido confirmar la noticia oficialmente.

#### LA AVERIA DEL "ALCEDO"

MELILLA.—La avería que sufrió el cazatorpedero "Alcedo", que vino a este puerto protegiendo al remolcador "Cíclope", ocurrió cerca de Alhucemas, al chocar involuntariamente con el cañonero "Cánovas del Castillo", a consecuencia de lo cual se le abrió una vía de agua en el departamento de máquinas.

#### AVION ALCANZADO POR UN PROYECTIL ENEMIGO

En la operación de ayer contra los rebeldes que ocupaban las alturas de Beniurriaguel, el aparato pilotado por el teniente Rubio fué alcanzado por un proyectil enemigo, a pesar de lo cual pudo descender a la bahía de Alhucemas, sin novedad.

#### MECANICO HERIDO

El mecánico de un hidroavión francés, llamado Andrillon, resbaló al hacer un movimiento en la quilla, y cayó sobre unos botes que había en la bahía, hiriéndose gravemente en los brazos.

#### AVANCE DE UNA COLUMNA

TETUAN.—La columna que opera en el sector de Ben Karrieh continuó ayer su avance para descongestionar la presión que el enemigo intenta ejercer en el sector de Gorgues de Karrieh.

#### MUERTE DEL CAPITAN ROCA

En el tiroteo sostenido con el enemigo, alcanzó muerte gloriosa el capitán agregado al batallón de Cazadores de Africa número 6, don Enrique Roca.

Hoy se ha celebrado el entierro del cadáver, al que se le tributaron los honores de ordenanza.

#### EFICACIA DE LA AVIACION

Fuerzas aéreas batieron con gran eficacia las alturas donde se resistía el enemigo arrojando sobre él gran cantidad de bombas, que causaron importantes destrozos.

#### ACCIDENTES

Un aparato Breguet al tomar tierra cerca del campamento de Ben-Karrieh, lo hizo con alguna violencia resultando herido el piloto suboficial Manuel Cayoso y el sargento bombardero José Torrero.

También al aterrizar en el aeródromo se hirió el piloto capitán de Infantería don José Castro.

#### AVIADORES AL SECTOR DE RIO MARTIN

Las fuerzas aéreas marcharon ayer al sector del frente de Río Martín, con objeto de reforzar las escuadrillas que allí operan.

Las escuadrillas bombardearon ayer

## GONZALEZ Y SUAREZ

(S. en C.)

**COMERCiantES - IMPORTADORES**

**Almacenistas de Viveres y Tasajería**

Baratillo, n.º 1, Plaza de Armas y San Pedro, n.º 4 :: HABANA (Cuba)

### Ayer se celebró Consejo de Directorio

El Consejo del Directorio terminó a las nueve y treinta. Al salir el general Magaz fué interrogado por nuestro corresponsal en Madrid, diciéndole el presidente interino que se marchaba sin esperar la conferencia de Africa, que tardaba demasiado. Dió la referencia del Consejo el jefe de Censura de la Presidencia. Asistieron a la reunión del Directorio los subsecretarios de Estado, Guerra y Marina, que despacharon expedientes de trámite de sus respectivos departamentos. Los vocales del Directorio abandonaron la Presidencia por lo avanzado de la hora sin esperar la conferencia de Marruecos. Al salir dijeron a los periodistas que el parte oficial se les facilitaría de madrugada.

#### FIRMA DEL REY

El Rey firmó los siguientes decretos: De Gracia y Justicia.—Conmutando el resto de pena a Primo San Marcelo. De Fomento.—Nombrando ingeniero jefe del Cuerpo de Montes a don Eladio Caro. Idem jefe de primera a don Rafael Escriba. Idem consejero de Obras públicas a don Cipriano Sáinz. Idem presidente del Consejo de Obras públicas al señor Fernández Navarrete.

### El Papa recibe a los exploradores católicos y a una delegación de la Prensa belga

ROMA.—A la ceremonia celebrada por el Santo Padre asistieron 10.000 exploradores católicos, pertenecientes a 20 naciones, los cuales fueron después recibidos por el Pontífice. También recibió el Papa a una peregrinación de 3.500 señoras de la Unión Católica Femenina. Después recibió particularmente a una Comisión de la Prensa católica de Bélgica, que le hizo una ofrenda en metálico.

### El diestro "Facultades" se hiere conduciendo un automóvil

SEVILLA.—En la carretera de Alcalá a Ulreza volcó un automóvil, conducido por el diestro Facultades, resultando éste y un amigo que le acompañaba, llamado Francisco Gómez, heridos. El amigo sufre la fractura del brazo derecho.

### El gerente y otros funcionarios del Banco Vasco, a la cárcel

BILBAO.—El juez especial que entiende en la suspensión de pagos del Banco Vasco, señor Navarro, regresó ayer de Asturias y comenzó las diligencias. Tomó declaración al cajero, al contador y al secretario del Banco Vasco, que pasaron después, incommunicados, a la cárcel. Dos agentes, por orden del Comisario de ésta, salieron en busca del director gerente del Banco, don Julio Trezabal y del consejero don Ricardo, hermano del anterior, que veraneaban en Algorta. A mediodía se presentaron en el chalet de estos señores que los acompañaron ante el juez sin oponer ninguna dificultad. Después de prestar declaración pasaron a la cárcel a las dos de la tarde.

Las posiciones rebeldes en la costa del Laus

### EL BUEN TIEMPO FAVORECE LAS OPERACIONES. — RESERVA SOBRE LOS OBJETIVOS

El buen tiempo y la mar tranquila favorecieron la realización de la empresa cuyas líneas concretas continúan hoy desconociéndose como en otros sectores se desconocen los objetivos propuestos.

#### UN ULTIMATUM A LOS RIFEÑOS

La aviación arrojó sobre las zonas no sometidas un ultimátum dirigido a los rifeños, haciéndoles saber que el ejército de Abd el Krim no quiere la paz, por lo que los ejércitos del Protectorado están dispuestos a realizar un castigo ejemplar.

#### IMPACIENCIA

Reina enorme expectación, esperándose con impaciencia el relato de los corresponsales de guerra enviados a Marruecos.

#### EL SOMATEN EN TETUAN

Ha quedado implantado en Tetuán el Somatén, habiéndose adscrito a él varios centenares de vecinos, que han comenzado ya a prestar servicio durante la noche por las calles de la ciudad.

#### LLEGADA DE FUERZAS

Procedente de Málaga fondeó en este puerto el vapor "Teide" que conduce las fuerzas de un batallón del regimiento de Borbón, que prestarán servicio en esta plaza.

#### PRIMO DE RIVERA FELICITA A LA GUARNICION DE KUDIA-TAARA

TETUAN.—Hace días el marqués de Estella dirigió al jefe de la posición de Kudia-Taara el siguiente patriótico telegrama: "La tenaz y brava defensa que hace esa guarnición, no obstante las acometidas del enemigo, me produce íntima satisfacción y me muestro orgulloso de mandar soldados que tanto honor hacen con su conducta a nuestro ejército, interpretando irremediablemente los artículos de la ordenanza general para oficiales, que dicen que hay que conservar los puestos a toda costa, hasta morir."

El jefe de la posición le contestó en la siguiente forma:

"He leído a la guarnición el telegrama de V. E. comunicando la gratísima y satisfactoria impresión recibida.

Le agradezco su felicitación, mostrándose todos orgullosos de ser útiles a la Patria."

En uno de los últimos ataques a esta posición de Kudia-Taara halló heroica muerte el defensor de esta posición, capitán Zarracina, haciéndose cargo de ella el teniente señor Oscura.

Se ha abierto juicio contradictorio para concederle la Cruz de San Fernando.

#### UN "GATO" FIEL

El conocido moro "El Gato" ha ingresado en la harca de los rifeños adictos que manda el primo de Abd el Krim, Soliman, del cual se despidió hoy con estas elevadas palabras: "Si muero por España, dí a mis hijos que sigan el ejemplo".

El referido moro se alejó después, dispuesto a sacrificar su vida por la causa de España.

#### COMENTARIOS DE PRENSA

MADRID.—Toda la Prensa de Madrid comenta en las ediciones de hoy el desembarco de nuestras tropas en Alhucemas, reconociendo la brillantez de la operación y considerando como

### Anúnciese en REGION

feliz augurio de la campaña que se inicia.

#### ENTUSIASMO EN MELILLA

MELILLA.—Cuando llegó a la plaza la noticia de haber desembarcado en Alhucemas la columna del general Saro, se improvisó una manifestación que recorrió las calles de la población.

Al frente de la manifestación iba una banda de música militar, con banderas españolas y francesas.

Las campanas se echaron a vuelo, disparándose profusión de cohetes.

Las fuerzas de la guarnición y los vecinos vitorearon al Ejército.

#### LA COLUMNA FERNANDEZ PEREZ

MELILLA.—Ha zarpado un vapor de la Transmediterránea conduciendo tropas que van a la columna del general Fernández Pérez.

#### CONFERENCIA DE GENERALES.—PRIMO DE RIVERA EN TETUAN

MELILLA.—A bordo del crucero "Alfonso XIII", en el cual ondea la insignia del general en jefe, se celebró una conferencia de generales.

El general Sanjurjo fué luego a bordo del acorazado "Paris", para hablar con el almirante francés señor Haller.

Ha llegado a Tetuán el general Primo de Rivera.

#### ORGANIZACION DE LAS FUERZAS AEREAS DE AFRICA

MELILLA.—La Dirección de Aeronáutica ha publicado la siguiente orden:

"Las fuerzas concentradas en Africa quedan organizadas a partir de la fecha en la forma siguiente:

Cuartel general.—Teniente coronel don Abilio Barbero, comandante de Ingenieros señor Pérez Seoane y capitán señor Eleta.

Jefes de escuadrilla: Capitanes señores Ortiz y Franco.

Jefe de hidroplanos: comandante Ugarte.

Compañía de Aerostación.—Capitán Ortiz de Zárate.

Primera escuadrilla de aviones (zona occidental): Teniente coronel señor Barbero.

Primer grupo de aviones Breguet: Comandante Riaño.

Segundo grupo: Comandante Romero.

Jefes de escuadrilla: Capitanes señores Gaona, Spencer y Puente.

Segunda escuadrilla de Melilla: Teniente coronel señor Bayo.

Grupo de aviones Rolls: Capitán señor Oviedo.

Grupo Napier: Comandante Gallarza.

Grupo Bristol: Comandante Fernández Mulero.

Jefe de escuadrilla: Capitanes Buylla y Maza.

Tercera escuadrilla: Teniente coronel Kindeán.

Grupo Boeker: Infante don Alfonso de Orleans.

Jefe de escuadrilla: Capitanes González y Aguinaga.

Grupo Sexiplano: Capitán Díaz Sandino.

Jefe de escuadrilla: capitanes señores Barberá y Arias Salgado.

#### En la zona francesa

#### UN EPISODIO HEROICO

FEZ.—Durante las operaciones de la región de Uazán y entre los muchos episodios que ponen de relieve el espíritu de las unidades de Marruecos al servicio de Francia, se señala el siguiente:

En el curso de las operaciones, mientras se evacuaba el puesto de Mazduna, se destacó de un batallón una compañía para efectuar un reconocimiento sobre el terreno.

Poco después, el jefe del batallón

observó que la compañía retrocedía en orden perfecto y vió en el centro de ella, a caballo, al temente que la mandaba.

Fué a recibirle encolerizado, pero quedó estupefacto al ver que el oficial estaba muerto sobre el caballo y sostenido por dos sargentos indígenas que declararon que volvieron por no dejarle caer en poder de los rebeldes.

Poco después, esta misma compañía debía avanzar de nuevo y las fuerzas indígenas pidieron al coronel que les dejara llevar en el caballo el cadáver del oficial, tal como lo habían traído.

La compañía efectuó la marcha de reconocimiento y volvió por la noche, después de realizar la operación a las órdenes de un muerto.

Estas fuerzas indígenas construyeron una ataud rústico, en el que trasladaron el cadáver del referido oficial a Uazán.

#### CAÑONEO ENEMIGO

FEZ.—El enemigo demuestra gran actividad en el Oeste, habiendo tiroteado los puestos de Auer y cañoneado Issual y Taffan.

Parece ser que Abd el Krim tomó rehenes cabileños de Beni-Mestari.

#### MARCHA VICTORIOSA

TETUAN.—Del frente francés se sabe que el Ejército que manda el general Boichut prosigue su victoriosa marcha para evitar que los gueznales se abran paso hacia el valle de Nekor.

#### TEMORES DE ABD EL KRIM

Circulan noticias de que Abd el Krim tiene resuelto tomar el mando de las fuerzas de combate contra Francia asegurándose que el cabecilla rebelde ordenó a la harca que opera en la región de Branes que se concentre en Chegat donde procederá a la reorganización de los elementos militares que le secundan.

También se asegura que Abd el Krim ante el temor del avance de las tropas francesas, ha enviado abundante material de guerra a sectores lejanos.

#### PASAPORTES PARA MARRUECOS

PARIS.—El ministro del Interior ha facilitado hoy una nota que dice:

"El Gobierno de Francia ha dirigido a las autoridades de Argelia un telegrama advirtiéndole que todos los viajeros que se dirijan a Marruecos deberán proveerse de un pasaporte visado especialmente".

#### ACTIVIDAD DEL ENEMIGO

FEZ.—El enemigo demostró gran actividad en el Oeste del frente, habiendo tiroteado los puestos de Dauaher y Bougerons y cañoneado Issual y Taffan.

#### PRESION DE ABD EL KRIM SOBRE LAS TRIBUS

Parece ser que Abd el Krim celebró reuniones en Beni-Mestari y Gomara, haciendo presión sobre las tribus de esa región con el fin de obligarlas a que abandonen sus poblados y trasladarlas hacia el Norte.

En la parte del centro reina calma.

#### CONSOLIDACION DEL FRENTE

El 19 Cuerpo de Ejército ha consolidado su frente izquierdo colocándose a la derecha de la parte central, cerca de Babtaza.

En la posición de Yebel-Chivat y en el resto de ese mismo frente, reina calma absoluta.

#### BOMBARDEO DE XAUEN

La aviación continúa operando con gran actividad.

Una escuadrilla que salió de Rabat bombardeó Xauen con gran éxito.

Otra escuadrilla, que salió de Fez, bombardeó a Axdir.

Los puestos enemigos de Taberat fueron bombardeados por 18 aviones.

## Gumersindo García

GRANDES ALMACENES DE MAQUINARIA

TUBERIAS DE HIERRO FORJADO EN CLASE NEGRA Y GALVANIZADA

ACCESORIOS MARCA «CRANE» PARA LAS MISMAS

SIEMPRE EN ALMACEN CONSIDERABLE STOCK

PRECIOS REDUCIDISIMOS

Apartado núm. 133.—GIJON

### Un tren arrastra un automóvil más de trescientos metros

BADAJOS.—Un automóvil que se dirigía a la capital, al llegar al paso a nivel, junto al río Jévara, rompió la barrera pasando al medio de la vía en el preciso momento que descendía un tren de viajeros que enganchó al coche por una aleta, arrastrándolo unos trescientos metros. El maquinista, antes de entrar el tren en el puente, sobre el citado río, pudo parar el convoy evitando con ello un seguro descarrilamiento. A consecuencia del accidente resultaron heridos de bastante gravedad, los siete ocupantes del coche.

### Le narcotizan para robarle

LINARES.—El vecino de este pueblo Manuel Martínez, efectuó el cobro de una letra de 1.500 pesetas en un Banco local. Al salir a la calle se encontró con dos sujetos que entablaron conversación con él y le acompañaron algún rato. Uno de ellos le regaló un frasco diciéndole que contenía esencia. Martínez intentó olerlo quedando narcotizado, circunstancia que aprovecharon los ladrones para robarle las pesetas que había cobrado.

### Los deportes

Fútbol

ANTE ESPAÑA-AUSTRIA

El presidente de la Federación Austriaca de Fútbol ha hecho para el periódico "Informaciones" las siguientes manifestaciones sobre el próximo encuentro internacional entre España y Austria.

"Con ocasión del viaje del equipo de selección austriaco a Barcelona para luchar con el representante español, tuve ocasión de comprobar cómo los españoles practican el fútbol. Jugadores vigorosos, dotados de una furia extraordinaria, sus facultades les permiten alcanzar hoy un lugar preeminente entre las naciones futbolísticas europeas. Diría más: para mí son los mejores de los mejores. Sin embargo, por la marcha del partido España Austria en Cataluña, estuvo claro para todos nosotros que pudimos alcanzar la victoria, ya que nuestra técnica superior y nuestro entusiasmo desbordó la furia de los poderosos "equipers" españoles. No obstante, el juego rápido español y su voluntad de vencer nos hizo sucumbir; tal ejemplo de amor a unos colores nos complació, aun con la derrota, a los delegados austriacos que acompañamos a nuestro equipo. No tan complacidos quedamos con nuestros "equipers", que, aun reconociendo el alto valor deportivo español, confían en una próxima revancha.

Considero el próximo "match" Austria-España como quizá el más interesante de la venidera temporada internacional europea, y del que el resultado es incierto.

Sean bienvenidos los representantes españoles a Austria. Esperamos su llegada para demostrarles nuestro afecto y admiración por su maestría en el deporte y por el país culto e hidalgo cuyos colores sabrán defender.

Como los partidos de campeonato no han comenzado aún en nuestro país, y el seleccionador de nuestra Asociación Hugo Meisl, desconoce la forma verdadera de nuestros jugadores, no es posible designar qué "equipers" serán nuestros defensores ante España. Quizá hasta un par de días antes del match no se conozcan con completa seguridad; pero, sin embargo, puedo adelantar que nuestros representantes serán sacados de pasados cuadros internacionales, esto es, que serán todos ellos hombres acostumbrados a esta clase de partidos, y desde luego la "élite" de nuestro deporte.

Toda Austria está pendiente ya hoy del resultado de ese "match" que ha de hacernos recobrar prestigio o dar por buena y legítima la derrota de Barcelona. Austria desea admirar la furia española. Esa jornada será me-

morable en la historia del deporte austriaco".

ZARAGOZA.—El Club Deportivo Iberia está construyendo un Stadium capaz para 16.000 espectadores. Tendrá el campo de césped y contará con una piscina de 20 metros de ancho por 35 de longitud. Se proyecta que la inauguración tenga lugar el 17 de octubre próximo.

MEDINA.—Rubia F. C. 3 tantos Gimnástica 1 —

BARCELONA.—Club Deportivo Europa 6 tantos Gimnástica, de Madrid 2 —

### La vida en provincias

DOS ASAMBLEAS

CUENCA.—El día 20 se celebrará la Asamblea de secretarios de los Ayuntamientos de la provincia, que se propone crear un Boletín profesional. También se celebrará próximamente una Asamblea de maestros, que será presidida por el gobernador civil para cambiar impresiones acerca de la enseñanza primaria en la provincia.

UNA CASA DESTRUIDA POR EL FUEGO

LEON.—En una finca propiedad de don Alvaro Blanco, se declaró un incendio que destruyó en pocas horas toda la casa.

OTROS EDIFICIOS INCENDIADOS

LEON.—En Riofrío otro incendio redujo a escombros cuatro edificios.

POR EL AGUA

TERUEL.—La Prensa local insiste en su campaña a favor del abastecimiento de agua.

LAS SUBSISTENCIAS

VALLADOLID.—La Junta Provincial de Abastos tomó el acuerdo de que en lo sucesivo el litro de leche se venda a sesenta céntimos, el pan a 58 el kilogramo y a 60 el kilo de panecillos sueltos.

BATALLA DE FLORES

SAN SEBASTIAN.—Se ha celebrado la batalla de flores a la que han concurrido 15 carrozas del Ayuntamiento y varias de particulares.

EN HONOR DEL EMBAJADOR NORTeamericano

SAN SEBASTIAN.—En Pasajes se ha celebrado una fiesta en honor del embajador yanqui Mr. Moore.

El hijo del duque de Tovar y otros distinguidos aristócratas, torearon dos becerros. Hubo una fiesta náutica. Una comida y el baile continuaba el cerrar nuestras columnas.

El Ayuntamiento de Pasajes ha acordado nombrar a Mr Moore ciudadano honorario de este pueblo.

UNA DESGRACIA

SAN SEBASTIAN.—Trabajando en el vapor inglés "Cid" cayó a una bodega desde una altura de cinco metros el obrero Rafael Briozola hiriéndose gravemente.

PREMIOS A LA VEJEZ Y A LA FENCUNDIDAD

FUENTERRABIA.—Ayer tuvieron lugar en este pueblo las fiestas éuskarras. Se concedieron dos premios: a la

vez más numerosa y al matrimonio más anciano.

El primero fué adjudicado a la viuda Sabina Lacorrascay, que tiene diez hijos. El de ancianidad se lo llevó el matrimonio Francisco Sagarzazu y Juliana Genu, de ochenta y cuatro y ochenta y dos años.

UN PERJUDICADO

BILBAO.—El subastador y vendedor ambulante León Salvador, se presentó al juez especial para darle sus señas, pues sale para unas fiestas y espera que tengan que llamarle. El subastador había puesto en el Banco un giro de 5.000 pesetas que no llegó a su destino.

DICE UN CONSEJERO

BILBAO.—Ignacio González Careaga,

# Al cerrar la edición

## Parte oficial.--Se mantiene aún reserva sobre el destino de la columna del general Fernández Pérez.--Mañana emprenderán los franceses una enérgica ofensiva

PARTE OFICIAL

Son muy favorables las noticias recibidas del sector de Alhucemas.

Durante todo el día las fuerzas del general Saro han trabajado sin descanso, no sólo en completar su abastecimiento, desembarcando la enorme cantidad de elementos necesarios para ellos, sino en consolidar su base, mediante fuertes obras de fortificación.

Las posiciones ocupadas ayer son importantísimas, pues entre ellas figura el Morro Nuevo, no obstante estar artillado.

El enemigo hostilizó las fuerzas avanzadas del campamento general establecido, especialmente las dedicadas a fortificación; pero con poca intensidad, pues durante toda la noche y día de hoy no han llegado a 30 nuestras bajas, no obstante hallarse nuestras fuerzas en el corazón de la zona rebelde.

Las fuerzas de la Comandancia general de Melilla, que manda el general Fernández Pérez, siguen sin desembarcar, no siendo prudente aún publicar cuál será su destino.

En la región occidental concentra el enemigo sus esfuerzos, principalmente en el sector de Beni-Ofmar, persistiendo en sus propósitos de romper nuestro frente en aquella parte.

La columna que allí opera a las ór-

denes del general Sosa, ha tomado la ofensiva con gran resolución y denuedo, combatiendo rápidamente, especialmente los indígenas, que tomaron algunos puestos importantes.

El enemigo, con fuego de fusil y ametralladoras y bombas de mano, ha ofrecido seria resistencia y reaccionado ofensivamente repetidas veces.

Mañana serán reforzadas nuevas tropas de maniobras para proseguir su acción.

El general en jefe permanecerá atento hasta el último detalle relacionado con nuestra actuación política y militar en toda la zona.

Según comunica nuestro jefe de enlace afecto al cuartel general del mariscal Pétain, probablemente mañana emprenderán los franceses por el centro de su línea una enérgica ofensiva que llevarán a cabo un Cuerpo de Ejército fuertemente organizado y dotado de todo género de elementos como lo está el que ya hace días viene operando por las cábilas de Branes.

Se desarrollarán las operaciones en una y otra zona con gran actividad y con arreglo al plan propuesto.

EL PROCESO MATEOTTI

ROMA.—Ha terminado el estudio del sumario incoado contra los asesinos de Mateotti.

Antes de quince días se presentará el asunto a la Audiencia.

Los abogados tendrán el sumario en su poder cinco días.

El presidente de la Audiencia ha acordado prorrogar el plazo hasta quince días en vista de la cantidad de abogados.

## BURSATILES

MADRID

9 de setiembre de 1925

Interior, 70,45; Exterior, 85,10; Amortizable 5 por 100, 95,25; ídem 4 por 100, 88; Tesoros 101,75; Banco de España 580; Río de la Plata 51; Tabacos 228; Azucareras ordinarias 44,50; Duro Felguera 41; Nortes 405; Alcantales 364.

MONEDA

Francos 33; Libras 33,99; Dólares 7,05; Liras 29,75.

Las demás cotizaciones a cero.

De Illas

## Médico sustituto

En ausencia del médico titular de este concejo, don Fernando del Rosal, se encargará de sustituirle el de Ayllés, señor Carreño Carbajal (don Aurelio). Lo que se pone en conocimiento de los vecinos.

**SUCESORES DE MORGAN & ELLIOT DE GIJON**  
S. A.  
MAQUINARIA EN GENERAL Y ACCESORIOS  
REPRESENTANTES CON DEPOSITO EN  
ORENSTEIN & KOPPEL.--Arthur Koppel  
Material para ferrocarriles y minas  
ALLAN, WHYTE & Co. Ltd., de Glasgow  
Cables para minas y usos generales  
ARTHUR BALFOUR & Co. Ltd., de Sheffield  
Aceros en general - Herramientas  
Marqués de San Esteban, 66 -- Apartado n.º 27-Teléfono 140  
GIJON



# Letras de luto

## Oviedo

Ha causado penosísima impresión en esta capital la inesperada noticia del fallecimiento ocurrido en Gijón de la bondadosísima señora doña Carolina Ibarra y García, viuda de Hevia Campomanes, persona conocidísima en esta localidad y que vivía rodeada de las mayores consideraciones sociales.

Fué la muerte, como dijimos, inesperada, pues hasta el día del infausto acontecimiento, nada denunciaba que aquella vida, consagrada al afecto de los suyos, y a la práctica de los sentimientos más caritativos, había de malograrse por una traidora enfermedad que acabó rápidamente con aquella existencia que después de pasar por el calvario de los íntimos dolores que representa los años de su viudez, parecía preocupada constantemente más de la felicidad de los suyos.

Fué un alma generosa abierta a las más puras expansiones del corazón.

Fué esposa fidelísima y cariñosísima hermana.

A sus atribulados deudos, muy especialmente a sus hermanos don Mariano y don Ricardo, dignísimos abogado fiscal de esta Audiencia Territorial, a quien nos une estrecha amistad, les expresamos nuestro más sentido pésame por el fallecimiento de esta bondadosísima señora.

Con ocasión del traslado de sus restos mortales desde Gijón, por carretera, hasta el Cementerio de San Salvador de Oviedo, se organizó una imponente manifestación de duelo en el que tenían representación todas las clases sociales de la capital, donde la finada y sus deudos cuentan con los mayores aprecio y simpatías.

\*\*\*

Los señores don Mariano y don Ricardo Ibarra y García, hermanos de la señora doña Carolina Ibarra y García (q. e. p. d.), sus hermanos políticos, sobrinos, tíos, primos y demás familia, nos ruegan demos las gracias a todas las personas que han asistido a la conducción de su cadáver en Gijón y también en Oviedo, hasta el cementerio de San Salvador, acto verificado en la tarde del pasado martes, como también al funeral celebrado en la iglesia parroquial de San Isidoro en la mañana de ayer, miércoles, por el eterno descanso del alma de dicha señora.

## Avilés

En la Corte, donde residía últimamente, ha dejado de existir el pundonoroso caballero don Leopoldo Galán y Carbajal, persona que había conquistado en la sociedad madrileña, grandes consideraciones y respetos sociales por su cultura, elevada posición, exquisito trato y su natural bondadísimo, que le permitían atraer al círculo de sus amistades y relaciones, a personas distinguidas que hoy están de pésame por la muerte del que habían establecido con el noble comercio de los mutuos afectos.

Para los suyos representará esta pérdida irreparable de un ser querido, los momentos de mayor angustia, especialmente para su desconsolada esposa doña María de Maloy y Vigodet, que viste las tocas de la viudez, para quien el señor Galán y Carbajal, fué el modelo de esposos amantísimos, con quien compartió las dichas y amarguras del hogar cristiano que habían formado a base de un gran cariño.

La muerte de don Leopoldo Galán tiene que ser sentida en Avilés, donde el finado era objeto de las mayores estimaciones sociales.

El fué quien con sus proyectos, iniciativas y dinero, contribuyó a establecer la colonia veraniega en Salinas, que constituye hoy una de las estaciones veraniegas de primer orden en toda la costa del Cantábrico.

## Balneario de Caldas de Oviedo

Aguas fuertemente nitrogenadas y radiactivas

SIN RIVAL EN REUMA Y CATARROS  
Médico director, D. Manuel Manzaneque  
Gran Hotel del Balneario, todo confort e insuperable cocina

VARIAS FONDAS Y CASAS DE  
15 DE JUNIO A 30 DE SETIEMBRE  
HUESPEDES



MADRID.-Llegada de los niños de la Colonia escolar madrileña que han pasado el verano en El Escorial.

(Foto Vidal)

Nadie puede olvidar a este distinguido avilesino, y a su estimada familia que hoy están recibiendo con motivo de su muerte, sentidas manifestaciones de condolencia.

A su atribulada esposa, madre política doña María Vigodet, hermanos don José, doña Fiora, don Cesar, don Julio, doña Natalia, doña María y doña Milagros, así como a los demás

familiares, les rogamos que nos tengan presente en estos momentos de dolor para tomar parte en la pena que les aflige.

Rogamos al mismo tiempo a nuestros lectores encomienden a Dios el alma de don Leopoldo Galán y Carbajal (q. e. p. d.)

Es de esperar que los solemnes funerales que se celebren hoy en la

iglesia de San Nicolás de Avilés, han de ser muy concurridos y seguramente ha de constituir una imponente manifestación de duelo general entre todas las clases sociales avilesinas.

\*\*\*

Con numerosa y distinguida concurrencia, fueron celebrados en la mañana de ayer en la parroquial de San Nicolás de esta villa solemnes funerales por el eterno descanso de nuestro querido amigo don Leopoldo Galán y G. Carbajal, que, como saben nuestros lectores, ha fallecido en Madrid el día 5 del actual.

Renovamos nuestro más sentido pésame a su viuda, la distinguida dama doña María Mahy, así como a sus hermanos los señores don José, don Julio y don César y demás apreciable familia del querido don Leopoldo Galán.



Fructa, 11

OVIEDO

Teléfono 540

### Casa DUBOSC -:- OPTICA

Sucesor TEODORO GRACIA

CRISTALES "PUNKTAL ZEISS"

Surtido completo en Optica -:- Despacho de recetas de oculistas -:- Gemelos para Teatro, Campo y Marina



FAMA

Los Laxoconfites no obran milagros, son únicamente el mejor laxante que existe. Su acción es natural y suave, pero segura; ayudan a eliminar las sustancias retenidas en los intestinos a causa de malas digestiones o de estreñimiento crónico.

Estas sustancias constituyen un foco de infección y son causa de

dolores de cabeza, pesadez de estómago, falta de apetito y malestar general.

Los Laxoconfites le librarán de estos trastornos sin molestia alguna para usted. No sólo le producirán un alivio momentáneo sino que llegarán a curar radicalmente su estreñimiento.

*Una dosis al acostarse le asegurará un amanecer feliz*

No olvide usted que el mejor tónico para la mujer son las Granitulas del Dr. Grunt

El reconstituyente ideal Pastillas Velvas del Dr. Franklin

Agentes en España:

J. URIACH Y C. S. CO. C. - BARCELONA

# SUCESOS

## Gijón

### PERRO EN OBSERVACION

En la Casa de Socorro fué asistido el niño Luis Llano Junquera, de seis años, que presentaba heridas por mordedura de perro.

La Alcaldía ordenó al inspector de Higiene Pecuaria el reconocimiento y observación del perro, el cual, según informes no presenta síntomas ni signos de padecer ninguna enfermedad infecto-contagiosa.

Esto no obstante, el animal será sometido a observación durante varios días.

### MARINERO HERIDO

Hallándose en la bodega del vapor "José Manuel" el marinero Miguel Urquide, le cayó encima una estroboradora de sacos, teniendo necesidad de curarse en la Casa de Socorro, donde le apreciaron una contusión de carácter leve en el cuello.

### MORDIDO POR UN PERRO

Tomás Pérez, de once años, vecino de Veriña, fué mordido por un perro, que le produjo erosiones en la pierna izquierda.

Recibió asistencia en la Casa de Socorro.

HUEVOS FRESCOS DE VILLAVICIOSA, PARA TOMAR PASADOS POR AGUA, EN LA

Pastelería PEDRO ALVAREZ

Dueñas, 12.-OVIEDO

# Sección general de anuncios



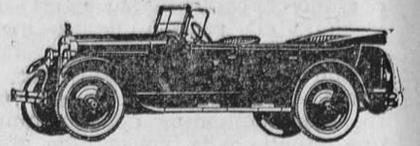
**VALENTER**  
 TONICO RECONSTITUYENTE  
*Perfecta dosificación de los mejores estimulantes*  
**INSUSTITUIBLE**  
 EN  
 Inapetencia,  
 Estado anémico,  
 Tuberculosis incipientes,  
 Convalecencias difíciles,  
 Neurastenia —

**FRASCO 4,75**

EN FARMACIAS Y DROGUERIAS

PUBL. CAPOCCI

¿Han visto el nuevo modelo?  
OLDSMOBILE



... vayan a verlo y les gustará mucho, es económico, potente y de una presentación impecable.  
 —¿Y de precio...?  
 —Es sumamente barato y lo garantizan.  
 —¿Dónde está la casa que lo vende?

**F. Gutiérrez**  
Cervantes, 3.-OVIEDO

GRANDES BODEGAS DE VINOS



**C. Viña Campa**  
 IMPORTADOR  
 VINOS FINOS DE MESA  
 DE HARO RIOJA  
 RIOJA CLARETE SELECTO  
 8 AÑOS

Representante con depósito de la importante casa PALOMINO Y VERGARA, de Jerez de la Frontera.  
 Especialidades: JEREZ QUINA Y CONAC EXTRA VERGARA.  
 Dirigir los pedidos al teléfono 865 y apartado de correos número 196, de Gijón.

Belleza, distinción y delicioso perfume da al rostro el...

EN TABACOS Y CIGARROS

**¡PARTAGAS... Y NADA MAS!**



GIJONES, DEGOY CIA - HABANA

Talleres mecánicos de construcción y reparación de maquinaria  
 — DE —  
**SAEZ, PEREZ Y MONTERO**  
 Barrio del Tejedor. GIJON. Teléfono 453

Maquinaria para chocolaterías, Panaderías, Fábrica de curtidos y de Latería. Fundición de bronce de todas clases. Reparaciones de buques y Maquinaria en general, Prensas y trituradoras para manzana

No se devuelven los originales aunque no se publiquen

Teléfonos de REGION: 881 y 882

Conservas de pescados

Fábricas en SANTANDER, CANDAS (Asturias), ARENA idem y RIBADESELLA idem. CORUNA (Galicia) y VIGO idem. BERMEO (Vizcaya)

Aperitivo sin igual, anchoas

**Aibo**

Docto  
 Espec  
 pulmo  
 Institu  
 drid.  
 y de  
 nes.  
 Teléfo

R. P  
 Sovella  
 Reanu

San  
 Pecho

Dr. J.  
 Espec  
 dades  
 58, se  
 Oviedo

LL

Sa  
 El  
 MUSE  
 corre

admiti  
 Pre  
 Pre  
 tos, 53  
 La

el día  
 Para

Hijos

Ci

Sa  
 El d  
 de gra

Adm  
 Prec  
 Veracr  
 Para  
 tarios

Muel

Co

Talle  
 clase d  
 dura au  
 les y m  
 acero es  
 zada pa  
 constru  
 Sépticas

# Guía de Profesionales

## MEDICOS

Corazón y pulmones

**Doctor MIRANDA**  
Especialista de corazón y pulmones. Profesor del Instituto Rubio, en Madrid. Consulta: de 10 a 1 y de 3 a 5, excepto viernes. Urfa, 72, segundo. Teléfono 10-25. Oviedo.

**R. PENDAS.-Oculista**  
Sovellanos, 21.—Oviedo. Reanuda la consulta.

Niños

**Samuel Sisniega**  
Pecho y niños. Pidal, 4

**Dr. J. Alonso Marcos**  
Especialista en enfermedades de los niños. Urfa, 58, segundo. Tel. 12-70, Oviedo.

Piel

**Dr. Alberto González**  
Especialista en enfermedades de la piel y secretas, de las clínicas de los doctores Azúa y S. Covisa, en el hospital de San Juan de Dios, de Madrid. Horas de consulta: de 10 a 12 y de 4 a 6; días festivos, de 10 a 12. Santa Clara, 24, segundo. Teléfono 199. Oviedo.

**Guillermo López**  
Especialista piel, venéreo y sífilis. De las Clínicas de los Dres. S. Covisa y Bejarano, del Hospital de San Juan de Dios y Dispensario de Azua, de Madrid. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6. Plaza de la Constitución, 9, segundo. Teléf. 6-15. Oviedo. (Los jueves consulta gratuita para pobres, de 7 a 8).

**Leopoldo Escobedo**  
De la piel, secretas y vias orina. Urfa, 18, Oviedo.

Nariz y oídos

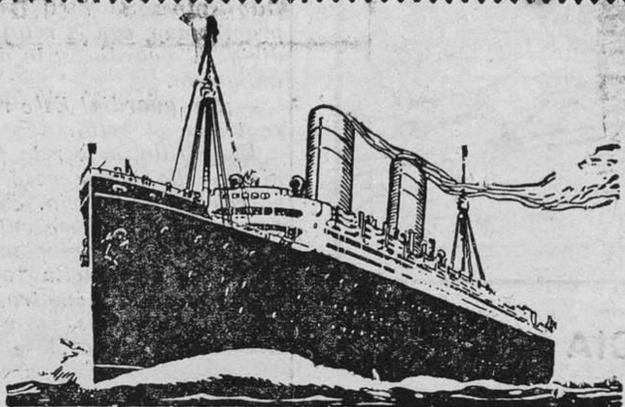
**Dr. N. RON**

Enfermedades de la laringe, nariz y oídos. Ex ayudante del profesor Hinojar, en el Hospital general de Madrid, y de la clínica del doctor Tapia (Sanatorio Villa - Luz). San Antonio, 12. Teléfono 744. Consulta: de 10 a 1 y de 4 a 6. Gijón.

Estómago e intestinos

**Dr. Julio R. Fontán**

Especialista: Estómago, intestino e hígado. Consulta: 10 a 12 y 2 a 4. Teléfono 10-88. Dueñas, 6. Oviedo.



## LLOYD NORTE ALEMAN (NORDDEUTSCHER LLOYD)

GRANDES VAPORES CORREOS ALEMANES

Salidas fijas del MUSEL (Gijón) para HABANA y GALVESTON

El día 21 de setiembre, a las cinco en punto de la tarde, saldrá del MUSEL, con destino a la HABANA y GALVESTON, el magnífico vapor correo a dos hélices y 17.000 toneladas,

### "SEYDLITZ"

admitiendo pasajeros de cámara y tercera clase, para dichos puertos.

Precio del pasaje para la Habana, en Primera clase, 1.200 pesetas.

Precio del pasaje para la Habana, en Tercera clase, incluidos impuestos, 539,50 pesetas.

La próxima salida será efectuada por el vapor correo

### "CREFELD"

El día 21 de octubre, a la misma hora.

Para más informes, dirigirse a sus consignatarios en GIJON

**Hijos de Casimiro Velasco** - Muelle Central del Fomento - **GIJON**

Teléfono 253

Apartado 64

## Cie. Gle. Trasatlántique

Salidas fijas de GIJON, los días 22 de cada mes para la HABANA y VERACRUZ

El día 22 de setiembre saldrá de GIJON (Musel), el rápido vapor correo de gran tonelaje.

### CUBA

Admitiendo pasajeros de primera, segunda y tercera clase.

Precio del pasaje en tercera clase, para Habana, pesetas 549,75; y para Veracruz, pesetas 592,75. Incluidos todos los impuestos.

Para toda clase de informes y solicitar plazas, dirigirse a sus consignatarios en Gijón.

Muelle, 2, 4 y 6 A. **PAQUET** Telegramas: PAQUET.—Teléfono, 666

## Constructora Gijonesa

Talleres de fundición de toda clase de piezas. Puentes, cubriciones y toda clase de construcciones metálicas. Tuberías. Depósitos y bidones con soldadura autógena. Cecedores de sardinas. Material fijo y móvil para ferrocarriles y minas. Soldadura eléctrica. Maquinaria y reparaciones. Tuberías de acero esmaltado y accesorios. Tubos con reborde en chapa negra y galvanizada para conducción de humos y ventilación. Materiales y accesorios para construcciones. Aparatos de saneamiento y purificación de aguas. Fosas sépticas.

Depósito: Corrida, 48.—GIJON

## JERONIMO FARRÉ - Herniólogo

### HERNIAS (Quebraduras) Su tratamiento puede y debe decirse la verdad

HABLAMOS PARA EL PUBLICO DISCRETO, Y AFIRMAMOS:

Primero. Que la operación de la hernia no ha resuelto el problema de su cura radical, puesto que la mayoría de las operadas se reproducen, y que aquellas pocas, poquísimas, curadas efectivamente por este medio, no en apariencia, también hubiesen curado de otro modo. Todas las estadísticas de operaciones de esa clase, si se han hecho escrupulosamente, revisando de tarde en tarde los resultados obtenidos, confirman esta conclusión: que las recidivas son fatales.

Segundo. Que el único tratamiento eficaz para la hernia consiste en la aplicación y uso constante, no de un braguero ni de un vendaje, que es lo que desgraciadamente se recomienda con frecuencia, sino de un aparato perfecto, para la construcción del cual se necesitan conocimientos y aptitudes especiales.

Tercero. Que todos los herniados, deben prevenirse contra ciertos titulados doctores y demás celebridades extranjeras, en tanto no les ofrezcan otros certificados de suficiencia que la sugestión de sus propios anuncios.

Cuarto. Que nosotros aseguramos la contención permanente e integral de todas las hernias libres, hayan sido o no operadas y sean cuales fuesen su volumen y antigüedad, sin excluir las calificadas de incoercibles, y ofrecemos, además, a quien acuda a consultarnos (claro que con la reserva necesaria) la comprobación de numerosas curaciones obtenidas con nuestro método en personas ilustres, eminentes, de verdadero renombre nacional.

Esto significa que nosotros no comerciamos con el sufrimiento humano, sino que respondemos siempre de nuestras obras y quedamos adscritos a sus resultados.

En todos los casos es necesaria la presentación del paciente.

**CORSES ORTOPEDICOS**, para toda clase de desviaciones de la columna vertebral.

Consulta en AVILES, HOTEL IBERIA, de 11 a 1 y de 3 a 6, fijamente los días 25 y 26, solamente del mes de setiembre del presente año.

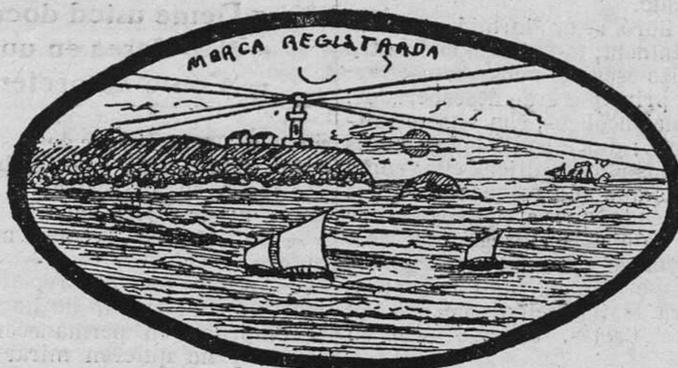
OVIEDO HOTEL FRANCES, el día 27.

CANGAS DE ONIS, FONDA MANUEL GARCIA, la tarde del 28 y la mañana del 29.

EN LLANES, HOTEL VICTORIA, el día 30 de dicho mes de setiembre.

En MADRID, en su "Gabinete Ortopédico", calle Juan de Mena, 23.

## CABO DE PEÑAS (S. A.)



FABRICA DE CONSERVAS DE PESCADO

Especialidad en filetes de anhoa. Atún en aceite refinado. Calamares en su tinta.

SALMON AL NATURAL

Preparados por los procedimientos más modernos

**LUANCO**

## Vapor MARGARI

El 10 de setiembre saldrá de BARCELONA, directo para MUSEL, admitiendo carga general a flete reducido

Para informes dirigirse a sus consignatarios:

**C. DE ZABALA.**—Instituto, 18.—Teléfono 1-62.—GIJON

### SEMILLAS

## CASA RONDEROS

ALFALFA LEGITIMA DE PROVENZA

TREBOL ROJO INGLES  
CEBOLLA BLANCA, APAJADA Y ENCARNADA

COL BACALAN (PENGA), ESPECIALIDAD DE ESTA CASA

SE ACABAN DE RECIBIR EN EL ESTABLECIMIENTO DE SEMILLAS

**Casa RONDEROS**

MON. 26.—OVIEDO.—TELEF. 157



UN CUENTO DIARIO

ESE AMOR...

"Para quien fué, y es aún".

...Y la volvió a ver, y sus amigos trataron de disuadirle, y no pudieron. Antonio de Cartes, su íntimo, su hermano; era, el que con más empeño quería hacer que cesase en sus intenciones; inevitablemente se entablaron diálogos, por este estilo:

—Pero, hombre; fíjate: está más fea... ¡Deja a un lado esa tontería!

—¿Por qué? Si lo que me gusta de ella es su manera de ser, su... ¡Es tan simpática!... Porque no es que me guste su cara, ni su tipo es... ¿que me gusta ella!

—Pero vamos a ver: Hace dos años, que no la tratas y en dos años, habrá cambiado tanto!

—Sí, sí; pronto le iban a quitar de la cabeza, sus intenciones ¿Que habría cambiado?, Bueno, y ¿qué?; también él, había cambiado, y quizás le agradase más, la mujercita formal, que la chiquilla mimosa y celosilla... Además, ¡dejarle probar! que en la duda no quería quedar! ¡bueno era él para eso!

Y un día, se encontró con ella, que iba a casa, acompañada de su hermana, y él, aprovechando, se acercó a saludarlas, y... comenzó por no contestar a su saludo, y luego se adelantó, y lo dejó con su hermana... Y cuando ésta, al despedirse, le dijo: —¡Adiós, buenas noches!, creyó que era una ironía...

¡Buenas noches!... Sí, sí; enseguida iba él a pasar buena noche después de aquello... Y tan buena noche pasó, que no cenó, y no durmió y... lloró... ¡Llorar, él! ¡El que jamás había hecho otra cosa que reírse!, ¡él, que era conocido por su sonrisa perpétua!... él había llorado.

Pero si lloró, si no durmió, si la cena quedó intacta; también el encuentro aquel le hizo escribir unos versos; versos, que al principio eran desesperados; después, melancólicos, con una melancolía dulce...; dulce como las palabras que hacía dos años le dijera ella; como las palabras que aún resonaban en sus oídos, haciendo que el desengaño de hoy fuera aún más amargo, al recordar la dicha de ayer... Versos que le habían proporcionado unos momentos de amarga satisfacción, cuando al leerse los a Cartes, expresó éste su opinión.

—Oye; ¡pero si son preciosos! Y ¡en consonantes!... tú que no podías ver consonantes solos... ¡Ciento treinta y ocho consonantes!... y ¡dices que en menos de una hora!

¡Ciento treinta y ocho consonantes!... Y él, que no había escrito un solo consonante; y él, que en materia de poesía era una autoridad; y él a cuyas poesías no se encontraba otro defecto que el de ser demasiado perfectas; él, se entusiasmaba de aquel modo.

—Nada, lo que te digo hombre: Muchos desengaños como el de anoche, y dejas huellas de tu paso.

—Sí, quizás fuera cierto... pero más quería él no haber tenido motivo para ello...

¡Qué días pasó!... Y entonces, era su amigo, quien le daba alientos; y era que le daba lástima de Gonzalo; y era que éste, siempre alegre y de buen humor, y que a cada palabra sacaba punta, y que hacía reír a sus amigos con sus chistes o cuando retrocaba alguna palabra de ellos; él estaba ahora abatido, y tenía la vista clavada en el suelo, y permanecía mudo y su boca contrafese en gesto amargo... Y era por esto, que Antonio de Cartes, le daba ánimos y le tenía lástima.

—Verás, como lo arreglo todo. Mañana fe acerco a ella, le digo cuatro cosas que yo sé, y ya no hay más que hacer. Verás.

P Gonzalo, sonreía con sonrisa triste, y le constaba que su amigo, su hermano, no hacía esto, mas que porque le tenía lástima, y no contestaba, y la cosa quedaba ahí... Pero tanto dijo Cartes, tanto arguyó, que casi convencido, le dejó ir...

Y el amigo fué; y ella estuvo muy amable; y tan amable estuvo, que casi creyó arreglada la cuestión, y le dijo aquellas "cuatro cosas", que él sabía... y ella, con voz dulce, ¡muy dulce! le dijo:

—No; no pueda ser, Dile a Gonzalo que es inútil todo; que aquello ya pasó; fué un sueño... ¡Ya hace tanto tiempo!

Y cuando el amigo se acercaba, co-

La nota cómica



EN LA FARMACIA

—Deme usted doce píldoras.  
—¿Las desea en una cajita?  
—¡Como no pretenda usted que me las lleve rodando!...

noció Gonzalo, apesar de la sonrisa que como carátula de engaño, había estereotipado en su rostro; la verdad, y antes que le dijera nada, le atajó:

—No; no me cuentas nada; nada quiero saber.

—No haré mas que repetirte las palabras de mi cuento de hoy: "Es que se empeñan en permanecer entre el fango, y no quieren mirar a las estrellas..." es...

Y Gonzalo movía tristemente la cabeza, y aún más tristemente dijo:

—No, no es nada de eso; es que fui un loco, un iluso. Como para mí no pasaron, me olvidé que ya hace dos años... dos instantes para mí, ¡dos siglos para ella, que ya no recuerda, que me llamaba su poeta, su Gonzalo!...

—Enciérrate en el recuerdo; no te acuerdes más que de que fuiste feliz; evoca las escenas...

—No, no. Gracias, te lo agradezco... pero no lo haré; si lo hiciera, el despertar sería mucho más amargo: Viviré el dolor, y si logro que por mí pasen los años, seré doblemente feliz...

Y aún pensaba, que había sido buena con él, siendo tan franca y aún comentó:

—Tiene un corazón buenísimo... Y su amigo agrega irónico:

—Sí, ¡de diamante!...

—En efecto; y por eso hace falta otro diamante, para poder escribir en él... y ¡yo no supe serlo!...

¡Y, aún en su dolor encontraba disculpa para ella!

Y yo, que también soy amigo de Gonzalo, aún más íntimo que Antonio de Cartes, sólo pude poner este comentario, como apostilla:

¡Amor!... Sarcástica ironía:  
Ese amor, no es amor  
¡Es tiranía!...

Gustavo LOPEZ VAZQUEZ  
(Ruy Díaz de Sanabria)

Los que se casan

Han sido leídas las proclamas matrimoniales de don Juan de la Cruz Oliva Secades, de San Juan, con doña Josefa Rodríguez y Rodríguez, de Lugo de Llanera; don Mariano Joaquín Solanas Gaspar, con doña María de la Caridad Huerta Fernández; don Teófilo Lozano Palacios con doña María Menéndez Pérez Vigil.

HISTORIAS PINTORESCAS

Un reloj de "ocasión"

En cierta ocasión llegó a Madrid un provinciano, que, por haber estado repetidas veces en la Corte, la conocía perfectamente.

Hombre listo, nuestro forastero, aunque no muy abundante de dinero, sabía buscar cuanto necesitaba, haciendo compras ventajosas. Conocía todos los rincones y no ignoraba la abundancia de gente maleante dedicada al arte de Caco, por lo que había de andar con cuidado.

Un día que pasaba por una calle, no muy distante del centro de la población se vió sorprendido por un golfillo que medroso le ofreció un magnífico reloj de bolsillo, alegando que se le acababa de encontrar tirado en el suelo.

Nuestro hombre echó una mirada de arriba abajo al sospechoso ratero, y comprendiendo que no estaba muy clara la procedencia de tal reloj, le fué entreteniendo con regateos y bromas más o menos intencionadas.

De pronto, al volver una esquina, apareció un agente de Policía. El golfillo empezó a inquietarse y nuestro provinciano, con el reloj en la mano se dirige al guardia, y le dice con acento indignado.

—¡Eh, guardia! Este randa me quiere timar el reloj.

El golfillo, al ver lo feo que se ponía aquello, y temeroso de caer en las garras de la Policía, emprendió veloz carrera, perdiéndose entre la gente.

Y el hábil provinciano se encontró, en virtud de aquella "operación", con un hermoso cronómetro, que enseñaba luego a los amigos, para recordar aquel timo a un timador.

CANT

Centros y sociedades

San Martín del Rey Aurelio  
CONVOCATORIA

El viernes, 11 y hora de las seis de la tarde, celebrará asamblea general extraordinaria la Sociedad de Repoblación y fomento de la Caza, con arreglo al siguiente orden del día:

Lectura de actas anteriores.  
Comunicaciones.

Autorización de carnet.  
Nota.—Se advierte a todos los socios que no tendrán voz ni voto los que para esa fecha no estén al corriente en sus cuotas ni se les autorizará el mencionado carnet para cazar.—La Directiva.

Vida religiosa

SANTOS DEL DIA

Ss. Nicolás de Tolentino; Monodora, Metrodora, Ninfodora, hs., vgs, mrs., Pulquería vg., Pedro ob.; Hilario, p. B. Carlos Spínola S. J. m.

Oviedo  
IGLESIA PARROQUIAL DE SAN JUAN

Corresponde hoy, de siete a ocho, el ejercicio de la Hora Santa en esta Iglesia, que será aplicado por el alma de don Ramón Piquera (q. e. p. d.).

Los cultos celebrados anteayer en esta iglesia en honor de Nuestra Señora de Covadonga, fueron solemnísimos, observándose gran concurrencia de fieles.

El Padre Eugenio de San José, de la Orden Carmelitana estuvo elocuente y simpático.

El Coro del Catecismo de niñas ejecutó admirablemente la parte musical del novenario.

La Comunión de la mañana la distribuyó el señor provisor de la diócesis, que también concurrió a los cultos de la tarde.

La Correspondencia de REGION dirijase al Apartado 42; la informativa y literaria, al Director; la administrativa, al Administrador.

Vida municipal

Oviedo

LA SESION DE ESTA TARDE

El orden del día para la sesión de esta tarde, es como sigue:

Expediente de excepción de José García Fernández, mozo del reemplazo actual.

Idem de declaración de ausencia de Víctor Manuel García Fernández.

Instancia de don Emilio Merediz, para elevar dos pisos a la casa número 50 de la calle de Azcárraga, e informe de la Junta municipal de Sanidad acerca del caso.

Informe de la Junta municipal de Sanidad acerca de la solicitud presentada por doña Amparo Cepeda para aumentar un piso y un ático a la casa número 9 de la Plazuela de Riego de esta ciudad.

Idem de la misma Junta acerca de la mejora de condiciones higiénicas del piso bajo de la casa número 13 de la calle de Guillermo Estrada.

Idem, idem, acerca de la construcción de una bohardilla a la casa número 51 de la Tenderina.

Moción del señor alcalde proponiendo lugar para colocación del arco sito en la explanada de la Plazuela de San Isidoro de esta ciudad.

Instancia de don Rafael del Río Tomillo, para reforzar una casa sita en el barrio de Pando, parroquia de San Esteban de las Cruces.

Idem de don Manuel Fernández, para construir una casa en San Miguel de Lillo.

Cuentas.

PROVINCIALES

Ribadesella  
UN SERVICIO DE AGUAS

El día 12 del actual tendrá lugar en el pueblo de Berbes la inauguración del servicio público de aguas, a cuyo acto están invitadas las autoridades y una nutrida representación del Ayuntamiento.

Dichos festejos serán amenizados por la banda municipal y varios organillos.